

**SEGATRICE A NASTRO PER METALLI FERROSI
BAND SAW FOR FERROUS METALS
BANDSAEGEMASCHINE FÜR EISENMETALLE
SCIE A RUBAN POUR METAUX FERREUX
SIERRA DE CINTA PARA METALES FERROSOS**

**MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO - INSTRUCTION MANUAL FOR OPERATION
BETRIEBSANLEITUNG - MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USO**

COSTRUTTORE:

MANUFACTURER:

ERBAUER:

MACC s.r.l. SCHIO (VI) - ITALY

CONSTRUCTEUR:

CONSTRUCTOR:

MODELLO:

MODEL:

SPECIAL 330 MS

MODELL:

MODELE:

MODELO:

MATRICOLA:

SERIAL NUMBER:

KENNNUMMER:

MATRICULE:

MATRICULA:

ANNO DI COSTRUZIONE:

YEAR OF CONSTRUCTION:

2014

BAUJAHR:

ANNEE DE CONSTRUCTION:

AÑO DE COSTRUCCION:







**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' 'CE'
CERTIFICATE OF CONFORMITY 'EEC'
KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG 'EWG'
DECLARATION DE CONFORMITE 'CE'
DECLARACION DE CONFORMIDAD 'CE'**

**MACC Costruzioni Meccaniche s.r.l. - Via Lago di Albano, 10 - 36015 Schio (VI) Italy
Tel.: 0445/575005 Fax: 0445/575006 Web site: www.macc.it E-mail: info@macc.it**

- Dichiaro, sotto la propria responsabilità, che la macchina nuova descritta in appresso:
- Declares, by its own undertaking, that the new machine described below:
- Erklärt auf eigene Verantwortung, daß die nachstehend beschriebene neue Maschine:
- Déclare sous sa propre responsabilité, que la machine neuve décrite de suite:
- Declara, bajo la propia responsabilidad, que la nueva máquina descrita a continuación:

**SEGATRICE A NASTRO PER METALLI
BAND SAW MACHINE FOR METALS
BANDSAEGEMASCHINE FÜR EISENMETALLE
SCIE A RUBAN POUR METAUX
SIERRA DE CINTA PARA METALES**

TIPO - TYPE - TYP - TYPE - TIPO

SPECIAL 330 MS

MATRICOLA - SERIAL NUMBER - KENNNUMMER - MATRICULE - MATRICULA

**ANNO DI COSTRUZIONE – YEAR OF CONSTRUCTION - BAUJAHR – ANNEE DE CONSTRUCTION
AÑO DE COSTRUCCION**

2014

- E' CONFORME ALLA DIRETTIVA MACCHINE 2006/42/CE, ALLA DIRETTIVA COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA 2004/108/CE ED ALLA DIRETTIVA BASSA TENSIONE 2006/95/CE.

- IS IN COMPLIANCE WITH THE 2006/42/EEC MACHINERY DIRECTIVE, 2004/108/EEC DIRECTIVE ON ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY, 2006/95/EEC LOW VOLTAGE DIRECTIVE.

- DEN NORMEN BEZÜGLICH DER MASCHINEN-RICHTLINIE 2006/42/EWG, 2004/108/EWG RICHTLINIE ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN KOMPATIBILITÄT, 2006/95/EWG RICHTLINIE FÜR NIEDERSPANNUNG ENTSPRICHT.

- EST CONFORME A LA DIRECTIVE MACHINES 2006/42/CEE, 2004/108/CEE DIRECTIVE SUR LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE, 2006/95/CEE DIRECTIVE BASSE TENSION.

- HA SIDO FABRICADA CONFORME A LA DIRECTIVA MÁQUINAS 2006/42/CEE, 2004/108/CEE DIRECTIVA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA, 2006/95/CEE DIRECTIVA BAJA TENSIÓN.

Nome della persona autorizzata a costituire il 'Fascicolo Tecnico' - Name of the person authorized to represent the 'Technical File' - Name der Person, auf die "Technical File" vertreten - Nom de la personne autorisée à représenter le 'dossier technique' - Nombre de la persona autorizada para representar a la "Ficha Técnica"

Franco Luciano

MACC Costruzioni Meccaniche s.r.l. - Via Lago di Albano, 10 - 36015 Schio (VI) Italy Tel.: 0445/575005 Fax: 0445/575006

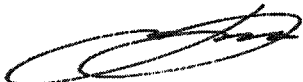
Nome del Rappresentante Legale - Name of the Legal Representative - Name des Gesetzlichen Vertreters

Nom du Représentant Légal - Apellido del Representante Legal:

Zanella Gianfranco

MACC Costruzioni Meccaniche s.r.l. - Via Lago di Albano, 10 - 36015 Schio (VI) Italy Tel.: 0445/575005 Fax: 0445/575006

Firma - Signature - Unterschrift - Signature - Firma

_____  _____

Schio, 2014





E' SEVERAMENTE VIETATO UTILIZZARE LA MACCHINA SENZA LIQUIDO DI TAGLIO.

IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO USE THE MACHINE WITHOUT CUTTING FLUID.

ES IST STRENG VERBOTEN, DIE MASCHINE OHNE SCHNEIDFLÜSSIGKEIT IN BETRIEB ZU NEHMEN.

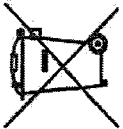
IL EST SEVEREMENT INTERDIT D'UTILISER LA MACHINE SANS LIQUIDE DE COUPE.

SE PROHÍBE TERMINANTEMENTE UTILIZAR LA MÁQUINA SIN LÍQUIDO DE CORTE.

É SEVERAMENTE PROIBIDO UTILIZAR A MÁQUINA SEM LÍQUIDO DE CORTE.



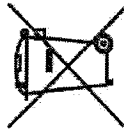
Македонија



Feleslegese vált elektromos és elektronika készülékek hulladékként való átváltoítása (Használatbó az Európai Unió és egyéb európai országok az elektív hulladékgyűjtési rendszerében)

Ez a szimbólum a készülékek vagy a csomagolások azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektronos és elektronika hulladékok gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegese vált termékeknek helyes kezelése segít megelőzni a környezeti és az ember egészség károsodást, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelési helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahazszoitása érdekében további információkat forduljon a lakóhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgálatához vagy áthoz az üzletéhez, ahol a terméket megvásárolta.

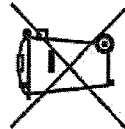
Česky



Nakládání s nepotravným elektickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že s výrobkem po ukončení jeho životnosti by nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Mělo by být místo toho předáno do sběrného místa, určeného k recyklaci elektrických výrobků a zařízení. Dodržování této instrukce zabrání negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které neopak může být ohroženo nesprávným nakládáním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte, prosím, místní úřady, místní firmu zabezpečující likvidaci a sběr odpadu nebo prodejnu, v níž jste výrobek zakoupili.

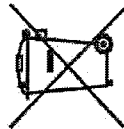
Slovensky



Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separeným zberom)

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemože byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do výhradného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zariadenie správne zneškodníte, pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recykláciou materiálov ponáhla ušetriťvalat prírodné zdroje. Pre získanie ďalších informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte, prosím, váš miestny úrad, miestnu službu, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

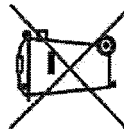
Türkçe



Elektronik Ekipmanların Atılması (Avrupa Birliği'nde ve aynı toplama sistemlerine sahip diğer Avrupa ülkelerinde uygulanır)

Ürün veya ambalajı üzerindeki bu sembol, bu ürünün bir ev atığı olarak muamele görmemesi gerektiğini gösterir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için mevcut olan uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde atılması sağlanarak, bu türce yaratan maddelerin edilmemesi sorununda ortaya çıkabilecek ve çevre ile insan sağlığı üzerindeki etkileri önlemeye yardımcı olunsun. Malzemelerin geri dönüşümü, doğal kaynakları korumamıza yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümüne ilişkin daha fazla bilgi için, lütfen sehirinizde bulunan yerel ofise, evsel atıklar toplama servisimizle veya bu ürünü satın aldığınız mağazayla iletişime geçin.

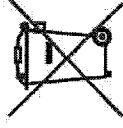
Slovensko



Odpada stare elektrické in elektronske opreme (veljavno v evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom zbiranja ločenih odpadkov)

Če se na izdelku ali na njegovi embalaži nahaja ta simbol, pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati enako kot z drugimi gospodarskimi odpadki. Morate pa oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje elektrčne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boete pomagali preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi, ob katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odpadni telega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjenju naravnih virov. Podrobnejša informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite pri lokalnii mestni upravi, službi oddelneža gospodarskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno elektrčno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi elektrčne oz. elektronske opreme.

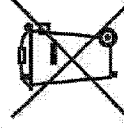
Русский



Утилизация электрического и электронного оборудования (директива действует в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Это следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Dansk



Käyttötiedät polistetun sähkö- ja elektronikkalaitteiden hävitys (Euroopan Unioni ja muuten Euroopan maiden keräysjärjestelmät)

Symholi, joka on merkitty tuotteen tai sen pakkauksen, osaston, etäi tästä tuotteesta ei saa kättäellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektronikkalaitteiden kierrätyksessä luokiteltuun keräyspisteeseen. Tärkeä tuoteen asianmukaisen hävittämisen varmistamiseksi autetaan istäminen sen mahdolliset ympäristön ja terveyteen mahdolliset haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäsääntöiseen hävittämiseen. Määrällien keräytys sähköä tuottavien laitteiden hävitys on erillinen kierrätysjärjestelmä paikkallisesta kunnantalonista.

Bosnisk



Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (gælder i EU og andre europæiske lande med egne indsamlingssystemer)

Hvis dette symbol findes på produktet eller på emballagen betyder det, at det pågældende produkt ikke bør bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Du skal i stedet allervest det på et indsamlingssted, så det elektriske og elektroniske udstyr kan blive genbrugt. Når du bortskaffer produktet korrekt, hjælper du med at forhindre de mulige negative påvirkninger af miljøet og sundheden, der kan opstå, hvis produktet bortskaffes på upassende vis. Genbrug af materialer er med at bevare naturlige ressourcer. Yderligere oplysninger om genbrug af produktet fås på kommunen, på genbrugscenteret eller i den butik, hvor du købte produktet.

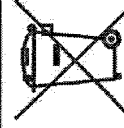
Português



Treatmento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como equipamento eléctrico e electrónico. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assaguardando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como, para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribui para a conservação dos recursos naturais. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos ou a sua loja ou a loja onde adquiriu o produto.

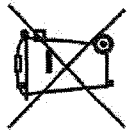
Ελληνικά



Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού(συνή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα περισυλλογής)

Το σύμβολο αυτό είναι στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πετάχεται μαζί με τα οικιακά απορρίματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Με το να βεβαιώνεται ότι το προϊόν πεταχόηται σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

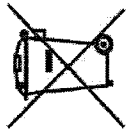
English



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

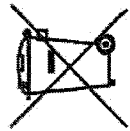
Français



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetière ou le magasin où vous avez acheté le produit.

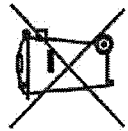
Deutsch



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum Korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

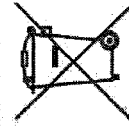
Español



Traitamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

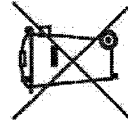
Nederlands



Verwijdering van Oude Elektrische en Elektronische Apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalstelselen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijke voor milieu en menselijke gezondheid gevaarlijke gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het verminderen van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

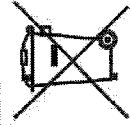
Svenska



Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produktens hantering på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljööch hälsorelaterade konsekvenser som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturresurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophanteringsföretag eller affären där du köpte varan.

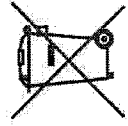
Italiano



Traitemento del dispositivo elettrico ed elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuite a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

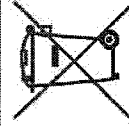
język polski



Porządkie się Zużytego Sprzętu (Stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich mających własne systemy zbiórki)

Taki symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Ponadto upewniam się, że dyspozycja dotycząca produktu jest poprawna, zapobiega się potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowiu ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego postępowania. Recykling materiałów pomoże w ochronie naturalnych źródeł. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z naszymi lokalnymi biurami, ze służbami oczyszczania miasta lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Norsk



Avhending av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i EU og andre europeiske land med separat innsamlingsystem)

Dette symbolet på produktet eller innpakningen indikerer at dette produktet ikke må håndteres som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres inn til spesielt innsamlingspunkt for gjenvinning av elektriske og elektroniske utstykk. Ved å sørge for at dette produktet blir håndtert på riktig måte, vil du bidra til å forhindre mulige negative miljø- og helsekonsekvenser som kan oppstå hvis materialet blir sendt ut på vanlig måte til deponi eller til annen behandling. Gjenvinning av disse materialene vil hjelpe til med å bevare påvirkningsressurser. For mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter.

1. INTRODUCTION

This operation instruction manual conforms to the requirements of the Machine Directive 2006/42/EEC. In this light, special attention has been given to safety aspects and accident prevention in the work-place for each stage in the machine's "life". Information which could be of particular assistance to the operator has been highlighted.

The "Operating instructions" are an integral part of the machine and should be consulted before, during and after the start up of the machine and whenever else required. The content of these instructions should always be carefully observed.

The observance of the above is the only way to achieve the two fundamental aims of this manual:

- **Optimization of machine performance.**
- **Prevent damage to the machine and injury to the operator.**

The index of the chapters and the index of the drawings, diagrams and tables is contained in chapter 3 and can be used to help the location of specific information.

CAUTION : BEFORE INSTALLING THE MACHINE, READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY

2. INFORMATION ABOUT MAINTENANCE ASSISTANCE

2.1 GUARANTEE

MACC S.p.A. products are guaranteed against material and manufacturing defects for a period of 12 months from the date of delivery or, if the machine is installed by MACC employees, from the date of machine start up. The buyer is only entitled to the replacement of parts which are acknowledged as faulty: carriage and packing are at the buyer's expense.

In the event of the above, the following information should be supplied:

- A. Date and number of purchasing document
- B. Machine model
- C. Serial number
- D. Code of any relevant drawings

Requests for compensation for the inactivity of the machine will not be accepted.

The guarantee does not cover uses which are not in line with these operating instructions which are an integral part of the machine. Nor is maintenance covered if the instructions supplied are not observed.

The guarantee will not cover machines which have undergone unauthorized modifications.

Modification or tampering with the safety devices is strictly forbidden.

3. CONTENTS

3.1 INDEX OF CHAPTERS

- Cap 1** Introduction
- Cap 2** Information about maintenance assistance
- Cap 3** Index of chapters, drawings, diagrams and tables
- Cap 4** Description of the machine
 - Safety standards complied with during the design and construction of the machine
 - Description of the machine and its components
 - Intended and unsuitable uses of the machine
- Cap 5** Main technical data
- Cap 6** Handling and transportation
- Cap 7** Installation
- Cap 8** Start up and operation
 - Devices and their location
 - Tools supplied
 - Operation
 - Special safety checks
 - General safety rules
 - Measures to prevent residual risks
 - Safety, Guidance, Notice Labels on the Machine
- Cap 9** Maintenance and repairs
 - General safety measures
 - Routine checks and maintenance
 - Description of routine maintenance
 - Possible inconveniences
- Cap 10** Information regarding environmental noise
- Cap 11** Laying off - Demolition
- Cap 12** List of spare parts

3.2 INDEX OF DRAWINGS, DIAGRAMS AND TABLES

ENCL. TYPE	DESCRIPTION	ENCL No.	CHAP.
Table	Cutting capacity - Selection of blade - Cutting speeds	1	08.03.00
Drawings	Handling and transportation - Installation plan	2	6 - 7A/7B
Drawings	Blade guides - Machine assembly	3	7C - 8.3 - 9.3
Drawings	Assembly: bench and rotation pin/ bench and bar stop	4	8.3
Drawings	Tensioning and idle pulley Reduction unit and motor pulley	5	7C
Drawings	Spring tensioning adjustment – Control panel	6	7F
Diagram	Hydraulic diagram - Wiring diagram	7	

4. DESCRIPTION OF THE MACHINE

4.1 Safety standards complied with during the design and construction of the machine

The machine produced by us is in compliance with:

- **2006/42/EEC Machinery Directive** (ex 98/37/EEC, as amended by the 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC and 93/68/EEC Directives).

The following Standards apply:

- EN ISO12100-1	2005	Safety of machinery. Basic concepts, general principles for design, basic methodology.
- EN ISO12100-2	2005	Safety of machinery. Basic concepts and general principles for design. Specifications and technical principles.
- EN 418	1994	Safety of machinery. Emergency stop devices, functional aspects - design principles.
- EN 983	1996	Safety requirements related to systems and components for hydraulic and pneumatic transmissions.
- EN 1037	1995	Isolation and energy dissipation. Prevention of unexpected start-up.
- EN 1088	1995	Interlocking devices associated with guards — Principles for design and selection.
- EN 60204-1	1998	Safety of machinery. Electrical equipment of machines. General requirements.
- EN 294	1992	Safety distances to prevent danger zones being reached by the upper limbs.

- **89/336/EEC Directive on electromagnetic compatibility** as amended by the 92/31/EEC, 96/68/EEC, 93/97/EEC and 93/68/EEC.

The following Standards apply:

- EN 55014-1	2000	Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus.
- EN 61000-3-2	2000	Electromagnetic compatibility – Limits for harmonic current emissions.
- EN 61000-3-11	2000	Electromagnetic compatibility (EMC) – Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems.
- EN 55022	1998	Information technology equipment - Radio disturbance characteristics - Limits and methods of measurement.
- EN 61000-4-2	1995	Electromagnetic compatibility (EMC) Part 4: Testing and measurement techniques Section 2: Electrostatic discharge immunity test. EMC Base Publication.
- EN 61000-4-4	2004	Electromagnetic compatibility (EMC) Part 4-4: Testing and measurement techniques - Electrical fast transient/burst immunity test.
- EN 61000-4-6	1996	Electromagnetic compatibility (EMC) Part 4: Testing and measurement techniques. Section 6: Immunity to conducted disturbances, induced by radio-frequency fields. 73/23/EEC Low Voltage Directive, as amended by the 93/68/EEC Directive. Directive 2003/11/EC Restrictions on the marketing and use of certain dangerous substances and preparations (pentabromodiphenyl ether, octabromodiphenyl ether). Directive 2002/44/EC of the European Parliament and of the Council of 25 June 2002 on the minimum health and safety requirements regarding the exposure of workers to the risks arising from physical agents (vibration) (sixteenth individual Directive within the meaning of Article 16(1) of Directive 89/391/EEC).

4.2 DESCRIPTION OF THE MACHINE AND ITS COMPONENTS

The SPECIAL 330 M/S band sawing machine produced by MACC has a sturdy frame made from welded and painted sheet-steel. The upper surface is designed to allow the complete draining away of the cutting fluid. The band support bow is made in cast iron, with a suitable dimension to provide the necessary stiffness and precision to the cutting unit. The vice unit is made of cast-iron and clamps the material to be cut securely. The numerical control device allows the required length to be preset and provides high repeated-cut precision.

The coolant pump is fitted to the machine base.

A electromechanical device with pressure switch for band tightening, prevents the band from advancing in the event of insufficient tension and moreover allows ideal operation conditions to be restored at any moment. The main switch is located on the front panel. The blade is protected by a guard with interlock which covers the upper area and the handwheels and by two adjustable lower guards which protect the operator from ejected shavings and coolant. The machine is supplied with a set of service spanners and rod support.

4.3 INTENDED AND UNSUITABLE USES OF THE MACHINE

The SPECIAL 330 M/S band sawing machine has been designed and built to cut bars, structural steel and ferrous metal pipes in accordance with the instructions contained in this manual. Therefore, the cutting of other materials is not permitted: if the above recommendations are not observed, the machine could be damaged and the health and safety of the operator put at risk. Cutting is not permitted, if the bar has not been first locked in the vice.

5. MAIN TECHNICAL DATA

Under no circumstances should the following data be altered, this is in order to protect the correct functioning of the machine and to avoid creating safety risks for the operator.

Three phase power supply	
Motor power	0.75 - 1.1 kW
Motor revolutions	700 - 1420 rpm
Cutting speed	38 - 78 m/1'

Single phase power supply	
Motor power	1.1 kW
Motor revolutions	1380 rpm
Cutting speed	76 m/1'

Electric pump	0.06 kW
Blade size (length x width x thick)	3010 x 27 x 0.9 mm
Cutting thickness	1,2 mm
Cutting angle	60° dx – 45°sx
Material clamping vice max opening	330 mm
Rapid clamping displacement	5 mm
Jaws height	130 mm
Jaws length	240 mm
Bed height	965 mm
Coolant tank capacity	13 liters
Machine weight	~4060 N (415 kg)

6. HANDLING AND TRANSPORTATION

For safe handling and transportation use a lift truck for movement indoors also indicated on the drawing 3 Encl. 2. Keep the machine in its normal position and avoid turning it upside down. All the necessary measures should be taken to stop the machine from tipping over. If the machine is moved from its position, use a forklift as shown in the photograph below. To carry out this operation, remove the guard situated on the bottom at the front of the machine base by taking out the two screws indicated by the arrows. Insert the forks of the lifter and move the machine. Then re-fit the guard.

All handling and transportation operations should be carried out by trained staff.

7. MACHINE INSTALLATION

A. MACHINE CHECK

The machine should be checked to make sure that it has not been damaged during transportation and handling. If the machine appears to have been damaged, contact MACC immediately. Fit all the supplied accessories onto the machine such as the bar stop 116 and the roller arm 143 (DRAW. 4 ENCL.2).

B. FASTENING OF THE MACHINE

The machine will be able to operate in keeping with the technical parameters supplied by MACC if it is positioned correctly and fastened securely to the bench or the factory floor so that vibrations are minimal during operation. Refer to drawing 4 Installation Plan SPECIAL 330 M/S All.2.

C. BAND ASSEMBLY

Remove the bow guard 2 by unscrewing the screws (DRAW. 11 ENCL.5), fit the band by inserting it first between the bearings of the blade guide heads and then on the two pulleys, tighten the blade slightly by means of the hand wheel 28 and replace the bow guard. Check that the band is fitted with the correct direction of teeth, as shown in drawing 5 enclosed document 3. Make sure that the band type (dimensions 3010x27x0.9) and its teeth pitch are suited to the material to be cut.

D. ELECTRICAL CONNECTION TO THE MAINS

Install a differential thermomagnetic switch with characteristics suited to the mains.

Make sure that the power supply voltage corresponds to the voltage on the motor plate. Connect the cable to the power supply line observing the colour codes of the individual wires, pay particular attention to the earth wire. Connect the machine, make sure that the rotation of the circular blade is in the direction shown by the arrow on the guard.

E. CUTTING COOLANT

For the cooling of the circular blade, fill the tank with emulsible oil obtained from a mixture of water and AGIP AQUAMET 700 EP oil with a percentage of 5-7%

F. SPRING TENSIONING ADJUSTMENT

Wind the spring by turning screw 49 up to 47 mm as shown in DRAW. 13 ENCL.6.

8. MACHINE START UP AND OPERATION

8.1 DEVICES AND THEIR LOCATION

(The location of the devices described is shown on the SPECIAL 330 M/S installation plan ENCL.2).

Cod. 228 CHANGE OVER SWITCH
Cod. 105 ELETRIC PUMP
Cod. 132 LOCKING VICE
Cod. 116 BAR STOP

8.2 TOOLS SUPPLIED

no. 1 hexagonal bar wrench (3)
no. 1 hexagonal bar wrench (5)
no. 1 hexagonal bar wrench (6)
no. 1 hexagonal bar wrench (8)
no. 1 hexagonal bar wrench (10)

8.3 OPERATION

CHECKS TO CARRY OUT BEFORE EACH CUT

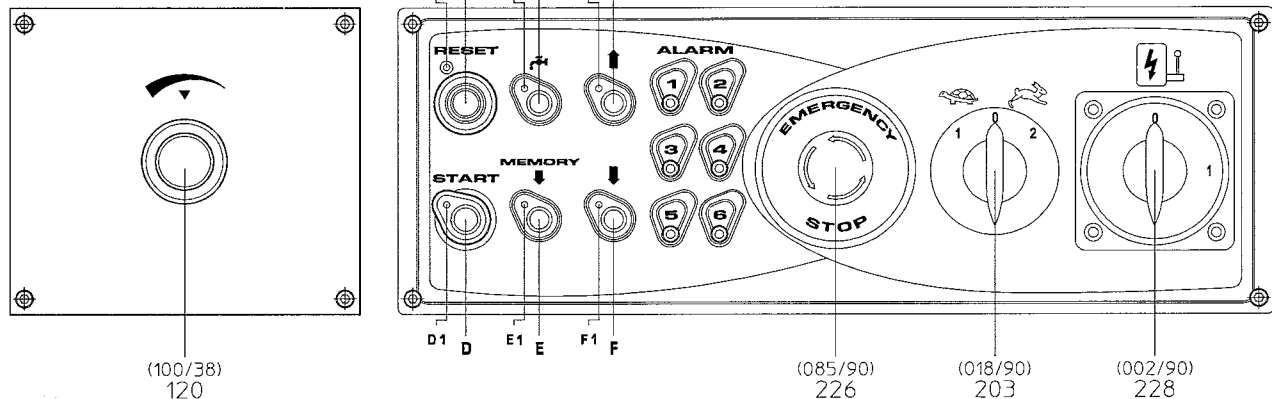
A. Tension the band by rotating the hand wheel 28 to the end of stroke (mechanic stop), (DRAW. 5-6-7 ENCL.3). Remember at the end of the operation to loosen the hand wheel to avoid the slackening of the band.
B. Check that the hand indicates the required cutting angle (vice scale).
C. Make sure that the rotating plate are locked by means of the hand wheel 113 (DRAW. 11 ENCL. 4).
D. With the motor off, lower the bow and check that at the end of stroke, the band does not touch the rotating plate 99. If the band does touch, adjust the screw located on the rotating plate (DRAW. 8-9 ENCL.3). By adjusting screw, the width of the working stroke can also be established.
E. Make sure that the piece to be cut is properly secured in the vice.
F. Make sure that the cooling liquid is circulating in the machine.
G. When starting the motor, make sure that the band rotates in the direction of the arrow shown in DRAW. 5-6-7 ENCL. 3.
H. To obtain maximum cutting accuracy, the unit must be located the nearest possible to the work piece.
Clamp the work piece with the vice. release the blade guide arm 60 (DRAW.5-6-7 ENCL.3) with handle 61 and move it near the vice jaw so that it doesn't touch it during the cutting operation, then secure it again. When carrying out this operation, make sure that the blade guide guard does not come out of the bow guard leaving a part of the blade exposed.
Make sure the pressure gauge on the hydraulic unit indicates a pressure of about 30 bar otherwise place it on this value by the controller of the unit itself.

CUTTING OPERATION

A. Before each cutting operation, if the cutting inclination is not as required, correct or change the inclination by placing the bench lever 113 in position A (DRAW. 11 ENCL.4) and after correction, forcefully turn it to position D
B. Clamp the material to be cut after having positioned the vice 3-4 mm near the piece to be cut by the handwheel 125. Then fix the clamp by turning lever 128 from C position to B (DRAW.10 ALL.4)
C. Semi-automatic cutting operation:
Switch on the machine using the main switch 228, which is positioned on the control panel.
The led A1 starts flashing, press the Reset A button to position the machine, the bow rises up to the top point, now the led D1 lights up.
If the machine does not perform any movement whichever button is pressed, the two phases of the line cable must be inverted. This inverts the direction the oil pump motor rotates in.
This instrument enables the top and bottom cutting limits to be programmed directly by means of the control keyboard. To memorise the top cutting limit, for example, bring the blade close to the material to be cut and position it at about 5-10 cm from it using keys C and F. To memorise the position, press key D for about 3 seconds until the led near the key has flashed 3 times indicating that memorisation has been completed. To memorise the bottom cutting limit press the button E (Memory).
To perform a cut after memorising the selected top and bottom limit, start the cut cycle pressing the Start D button.
Before performing this last operation, make sure the descent adjuster 120 is closed in order to prevent the blade from descending too quickly onto the piece to be cut. Also check that the belt speed selector 203 is in position 1 or 2. This ensures that the blade drive motor is activated once the Start D push button has been pressed.
Position the part on a work surface. Press the button Start D to start a cut cycle. The blade starts to rotate, closes the vice and the bow starts to go down. By means of the adjuster 120, it is possible to gradually change the descent speed until the desired one is reached.
Once the bottom limit programmed at the beginning has been reached, the arc returns to its starting position, the blade stops and opens the vice.
To stop the cutting cycle, press the button Reset A, the bow returns to its start position.
To stop the machine during a cutting cycle, press the emergency push button 226.
If the machine remains idle for more than 3 mins., the oil pump automatically switches off. To switch it back on again, press Reset A push button.
To start the motorized cooling pump, press button B.
In the middle of the panel there are 6 red emergency LEDs 1,2,3,4,5 and 6.
Led 1+3 indicates that the blade is broken or is not under tension.
Led 2+3 indicates that the blade protection guard is open.
Led 3 indicates that both bow limit switches are pressed (if there is a potentiometer, descent or ascent readout failure).
Led 4+3 indicates that the emergency button is active 226.
Led 5+3 indicates that the blade motor overload cut-out relay has tripped.
Led 6+3 indicates that the oil pump motor overload cut-out relay has tripped.

After resolving the causes of the alarm, press key Reset A to remove the emergency (led) from the control panel.

PANNELLO COMANDI "MACC 8.0"
CONTROL PANEL "MACC 8.0"



- A. RESET button
- B. motorized cooling pump ON-OFF button
- C. bow up button
- D. START button
- E. bow low limit memorization button
- F. bow down button
- 1. led indicating that the blade is broken or is not under tension
- 2. open bow guard led
- 3. Led 3 indicates that both bow limit switches are pressed (not foreseen in case of potentiometer).
- 4. emergency stop led
- 5. blade motor overtemperature led (thermal resistance to be reset)
- 6. oil pump motor overtemperature led (thermal resistance to be reset)
- A1. RESET button led
- B1. motorized cooling pump button led
- C1. bow up button led
- D1. START button led
- E1. bow bottom limit setting key led
- F1. bow down button led
- 120. Descent regulator
- 203. Change-over switch
- 226. emergency button
- 228. Main switch

Electronic panel used to control the semiautomatic cycle and relative functions by means of a silk-screened membrane keyboard. The system is controlled by a microprocessor, which displays all emergency messages and movements by means of LEDs. Machine operation is facilitated by the presence of a luminous signal on each key.

D. Manual cutting cycle (optional):

Turn the main switch 228 and the changeover switch 203 into the desired speed. Switch on the hydraulic unit by pressing the RESET button of the keyboard MACC 8, press again the RESET button to bring the bow at the desired up position, by means of the handwheel 20 place the vice close (3-4mm) to the material to be cut, take hold of the handle 95 located at the end of head lever and press the button to start the manual cutting mode, press the button again to start the manual cutting operation. Press the button "↑" (UPSTROKE) to close the vice, press the button "↓" (DOWNSTROKE) to open the vice. Press RESET to set the semi-automatic cutting cycle.

E. To cut in series, position the bar stop 116 in correspondence of the size required. Fix it into position by using the handwheel 121 (DRAW. 10 ENCL. 4).

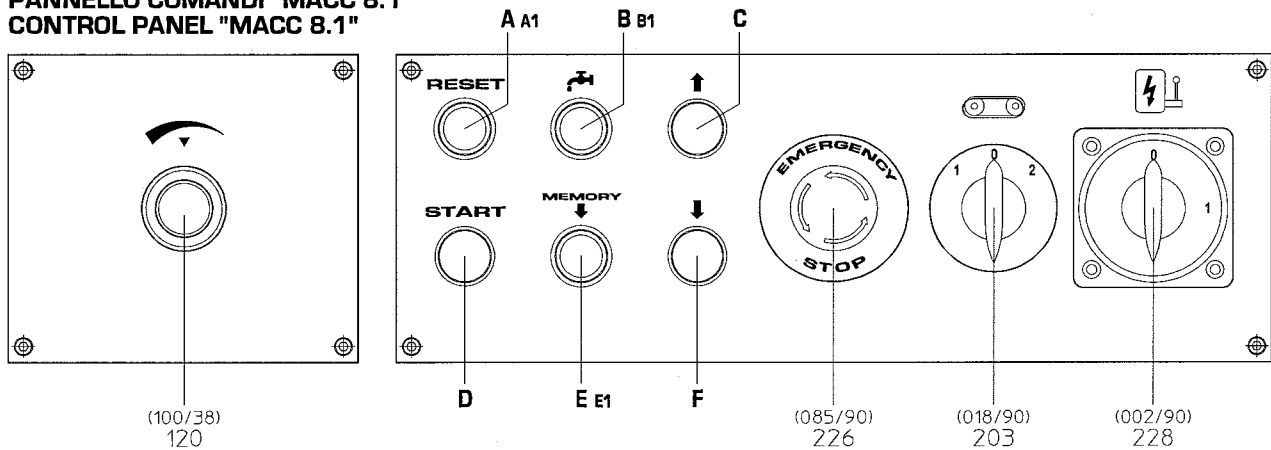
F. For cuts on the left, loosen the screw 138 move the clamp unit towards the right and re-tighten screw (DRAW. 8 ENCL.3).

G. To replace the band, carry out the same operations used to assemble the band (chapter 7C).

H. For the choice of blade see table DRAW. 1 ENCL.1.

We strongly discourage the use of blades with ruined or insufficiently sharp cutting edges

**PANNELLO COMANDI "MACC 8.1"
CONTROL PANEL "MACC 8.1"**



- A. RESET button
- B. motorized cooling pump ON-OFF button
- C. bow up button
- D. START button
- E. bow low limit memorization button
- F. bow down button
- A1. RESET button warning light
- B1. motorized cooling pump button warning light
- E1. bow bottom limit setting key warning light
- 120. Descent regulator
- 203. Change-over switch
- 226. emergency button
- 228. Main switch

8.4 SPECIAL SAFETY CHECKS

- A. Before using the machine, check carefully that the safety devices are in good working order, that the mobile parts are not blocked, that no parts are damaged and that all the components are installed correctly and are functioning properly.
- B. Make sure, before operating the machine, that the screws of the guards and other protective devices are adequately secured, especially the screws of the bow guard.
- C. Check that the safety microswitches and the emergency button are functioning correctly. Test them during a loadless machine cycle.
- D. Pay attention to environmental conditions. Do not expose the machine to rain; to not use it in damp environments, position the machine on a clean dry floor that has no oil or grease stains.
- E. Before using the machine, the operator should make sure that all tools and service spanners used for maintenance or adjustment have been removed.


8.5 GENERAL SAFETY RULES

- A. Wear appropriate clothing. The operator's clothing should not be loose or dangling nor should it have parts which could easily get caught. Sleeves should contain elastic. Belts, rings or chains should not be worn. Long hair should be kept in a net.
- B. Avoid unstable operating positions. Find a safe and evenly balanced position to operate the machine.
- C. Keep the work area tidy, untidiness increases the risk of accidents.
- D. Do not use the power supply cable to disconnect the plug from the socket. Protect the cable from high temperatures, oil or sharp edges. For outdoor use, only use extension cables which are in line with current regulations.


8.6 MEASURES TO PREVENT RESIDUAL RISKS

- A. The removal of guards and tampering with the safety devices is strictly forbidden. Do not remove the guards.
- B. Gloves should always be worn.
- C. Standard work clothing should be used and kept closed and should not have flapping parts.
- D. The machine should not be cleaned with liquids under pressure.
- E. In the event of fire, extinguishers should not be used unless they are the powder type. The electric power supply to the machine should always be disconnected in these circumstances.
- F. Do not insert foreign bodies into the motor cover and to not supply the machine with voltage by tampering with the safety microswitches or main switch.
- G. Take the necessary precautions to avoid the machine being started by other people during loading, adjustment, piece changing or cleaning.

Safety, Guidance, Notice Labels on the Machine

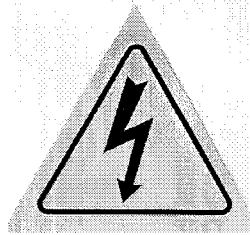
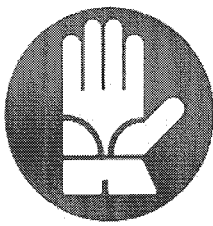
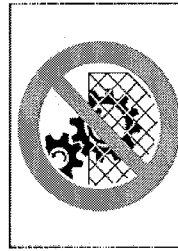


MACC Costruzioni Meccaniche SpA
 Via Lago di Albano, 10
 36015 Schio (VI) ITALY
 Tel +39 0445 575001-05
 Fax +39 0445 575006
 Web site www.macc.it



Modello - Model	Massa - Weight (Kg)
Matricola - Serial number	Anno - Year

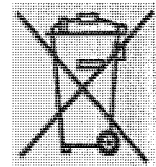
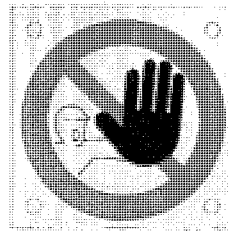
Centralina idraulica - hydraulic unit Scatola ingranaggi - gearbox Punti a grasso - grease points	: AGIP ARNICA 32 : AGIP BLASIA 220 : AGIP GR MU 2
---	---



**COLLEGATO
CONNECTED
400 VOLT**

**COLLEGATO
CONNECTED
230 VOLT**

- METTERE IN TENSIONE LA LAMA RUOTANDO IL VOLANTE FINO A FINE CORSA.
 - PUT TENSION IN THE BLADE BY ROTATING THE HANDWHEEL TO THE END OF STROKE.
 - DAS SÄGEKANT SPANNEN INDEM DAS HANDRAD BIS ZUM ENDE GEHEND WIRD.
 - METTRE EN TENSION LA LAME EN TOURNANT LE VOLANT JUSQU'À LA FIN DE COURSE.
 - TENSIONAR LA CINTA GIRANDO EL VOLANTE HASTA EL FINAL DE CARRERA.



9. MAINTENANCE AND REPAIRS

9.1 GENERAL SAFETY MEASURES

- A. Lockable main switch. Use the padlock in the event of machine failure or replacement of the band. The padlock key should be entrusted to a responsible person.
- B. Before carrying out any work on electrical equipment, remove the power supply plug from the control panel (disconnect voltage).
- C. Only use cables to supply power, which have a cross-section suited to the power of the machine.
- D. Opening key. The keys of the machine should be kept by authorized personnel. Do not leave the keys for doors which provide access to the hydraulic or electrical parts or keys to lockable switches in easy of reach of unauthorized personnel.
- E. Repairs should only be carried out by authorized personnel. Only spare parts made by the original manufacturer should be used, otherwise these could cause damage or injury.

9.2 Routine checks and maintenance

FREQUENCY (working hours)	OPERATION
100 hours	Adjustment blade guide bearings
1000	Lubrication of mobile parts in the piece locking vice (GREASE AGIP MU 2)
50	Cleaning of the coolant tank and filter check
if necessary	Add hydraulic unit oil with AGIP ARNICA 32 (Until the level)

9.3 Description of routine maintenance

A. Adjustment of the blade guide bearings

Loosen the screw 69-A, rotate the cams 72, so that the blade guide bushings vertically position the blade in axis (DRAW. 5-6-7 ENCL. 3). Tighten the dowels 67-A until the blade secured. Loosen the dowels slightly (about 1/10 of a turn). The front blade guide must be positioned as near as possible to the piece to be cut. Check every 3 months the existing tolerance between the blade guides, making sure that it does not exceed the blade thickness of one tenth of a millimetre, so as to avoid inexactnesses in the cut squaring. Periodically check with mounted blade that the blade guide bearings rotate freely.

B. Lubrication of mobile parts of piece locking vice

Remove jaw 137 (DIS.10 ALL.4 - DIS. 11 ALL 4), withdraw vice 16 completely by lowering the lever 128. Clean and grease the mobile parts of the vice 130-132. In case of sliding difficulties or play the clamp guides carry out the following operations: loosen nut 57-A, adjust dowel 56-A and secure nut 57-A.

C. Cleaning of the coolant tank.

The coolant tank can be cleaned by simply removing the crucible 104 (DRWG. 12 ENCL. 5). Empty the coolant from the tank and collect the coolant in a container for future disposal. Clean away the shavings and the metallic powder, taking care not to scatter this over the machine especially around the motor and the box containing the electrical equipment. Fill the tank with the amount and liquid stated earlier.

D Checking of bench lever functioning

Check regularly that the rotation release - locking lever is working properly. In the event of the lever not locking correctly, loosen grub screw 123 (DRAW.11 ENCL.4 - DRAW.12 ENCL.5), tighten nut 114 and fasten grub screw 123 again. Make sure that with the bench lever in position D, arm 107-109 which supports the bow, can rotate freely.

10. Information regarding environmental noise

An environmental noise test carried out on the SPECIAL 330 M/S band saw machine , identical to the machine to which these operation instructions refer, has given the following results:

ACOUSTIC RADIATION PRESSURE

1. $L_{Aeq} = 83,2$ dB (A).
2. $L_{peak} = 90,6$ dB (the maximum acceptable value is 140 dB).
3. The level of background noise has no influence = 48,5-54,2 dB (A).

The considerable data are the result of tests made under the D. lgs. 277/1991 in the implementation of the directives nr. 80/1107/CEE, nr. 82/605/CEE, nr.84/477/CEE, and 88/642/CEE.

12. LAYING OFF AND DISMANTLING

12.1 LAYING OFF

If the machine is to be laid off or left idle for a long period, the following operations must be carried out:

1. Disconnect the machine from the electricity mains.
2. Empty the cooling liquid to avoid corrosion.
3. Clean carefully the machine by getting rid of all traces of grease, especially on the worked parts that must be protected with anti-oxidants.
4. Cover the machine with a sheet, preferably not plastic as it can cause rust due to the humidity condensation.
5. Store the machine in a closed, dry, dust-free place.

12.2 DISMANTLING

If the machine must be definitively dismantled, its components must be sub-divided for the purpose of a possible recycle of the materials and for the environment safety. The following table is given for your guidance:

Steels	Electric and electronic components	Light alloy	Cast iron	Copper bronze	Plastic and rubber	Various
Shafts, Flanges, Pivots	Motor winding	Motor casing	Structural parts	Bushings	Seals	
Rollers	Electronic panel	Cylinders			Handwheels	
Base					Handles	
Springs						
Tank						
Plate with electrical components	Push buttons and control systems (relays, transformers, etc.)				Cable support chain	
Guards						

Used oil and materials must be disposed of according to 75/439/EEC and 87/101/EEC Directives and to country specific regulations.

The disposal of electrical components is provided for by European Directives 2002/95/CEE and 2002/96/CEE.




13. LIST OF SPARE PARTS

POS.	DESCRIPTION	CODE	Q.TY
1	Bow	127/38	1
2	Bow guard	128/38	1
3			
4	Washer as drawing ø45 foro12,5 Sp6	040/06	2
5			
6	Bow cylinder bracket bushing	070/38	2
7	Idle pulley spacer	016/36	1
8	Bearing 6207 2RS	103/32	2
9	Idle pulley	015/36	1
10	Blade tightener pin	037/38	1
11			2
12			6
13	Blade tightener guide plate	046/32	2
14			2
15	Blade tightener screw	039/32	1
16			
17	Clamping lever M10x40	061/35	1
18	Mobile blade guide fastening plate	018/38	1
19	Rear Guard	042/38	1
20	Micro ERSCE E 100 00 S5I	030/90	1
21	Vice cylinder	059/36	1,
22			
23	Blade tightener bushing	041/38	1
24	Casing AXK 20 35	109/32	1
25	Thrust bearing AS 20 35	108/32	2
26	Belleville washer 40x20,4x1,5 DIN 2093	458/95	18
27			
28	Blade tightener handwheel	058/35	1
29	Eye tie rod M12x50	035/38	2
30	Micro switch stop bush	120/38	1
31	Micro carrier block	051/38	1
32	Micro ERSCE E 100 00 BI	023/90	1
33			
34	Micro switch stop washer	094/32	1
35			
36			
37			
38	Reduction unit MV 63 FC 1/19	021/38	1
39	Motor M90L V.400/50 8/4P HP1/1,5	122/80	1
40	OR ring 4900	024/34	1
41			
42			
43			
44			
45			
46	Micro ERSCE E-100-00-AI	022/90	1
47			
48	Bearing 6208 2RS	016/38	1
49			
50			
51			
52			
53			
54			
55	Motor pulley	006/36	1
56			
57			
58			
59			
60	Blade guide mobile rod	023/35	1
61	Clamping lever M12x45	037/32	1
62			
63	Mobile front blade guide cover	071/38	1
64	Spring anchoring bracket	013/42	4
65	Blade guide tap	030/96	1
66	Front blade guide	026/35	1
67			

68	Blade guide plate	044/35	2+2
69			
70			
71	Bearing 608 2RS	055/35	2+2
72	Guide blade eccentric bushing	027/35	4
73			
74	Rear blade guide	025/35	1
75	Fixed guide blade rod	024/35	1
76			
77	Rotation pin	108/38	1
78	Bearing 32008 XA	072/20	2
79	Rotation pin nut	027/38	1
80	Potentiometer fixing bush	044-A/41	1
81	Potentiometer support	115/38	1
82	Bow potentiometer	099/90	1
83	Guard potenziometer	018/42	1
84			
85			
86	Positioning pin	002-B/35	1
87	Sphere D.30 F.M. 10	082/14	1
88			
89	Return spring	031/38	1
90	Spring pin	017/32	1
91	Handle movebal guide	075/11	1
92	Fixed blade guide guard	071-C/38	1
93	Countervice fastening bracket	013/38	1
94	Handle rod	035/32	1
95	Handle with push-button	046/05	1
96	Micro MATSUSHITA AH 715079	028/90	1
97	Antigrease ring	020/35	1
98	Mobile blade guide guard	071-A/38	1
99	Rotating plate	122/38	1
100	Hub flange	003/34	1
101	Base	110/38	1
102	Door	111/38	1
103	Tank	119/38	1
104	Crucible	025-A/38	1
105	Coolant pump SA/85	090/90	1
106	Valve EUROPA 3/8"	035/96	1
107	Bow support	114/38	1
108	Cylinder bracket	061/38	1
109	Rotating arm	113-A/38	1
110	Door hinge	156/50	2
111	Countervice pin	031/35	1
112	Joint fork M10x1,25 d 25/35	040/39	1
113	Bench lever	062/32	1
114	Bench lever nut	027/04	1
115	Countervice	121/38	1
116	Millimetric rod	077/32	1
117	Metric rule	080/32	1
118	Stopping rod	078/32	1
119	Stopping rod support	079/32	1
120	Regulator	100/38	1
121	Handwheel D.40 4L M8x20	077/25	2
122	Degrees index	128/36	1
123	Control panel	053-C/38	1
124	Bow protection hinge	013-A/36	2
125	Vice handwheel	072/36	1
126	Vice screw washer	086/38	1
127	Vice screw	059-1/36	1
128	Vice lever	023/38	1
129	Spring lever	032/14	1
130	Vice support	028/42	1
131	Vice threaded pin	009/38	1
132	Vice	005/38	1
133			
134	Sphere ø3/8"	101/38	1
135	Cylinder hinge + pin	041/39	1
136	Hydraulic cylinder	060/38	1

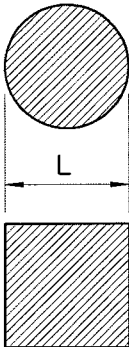
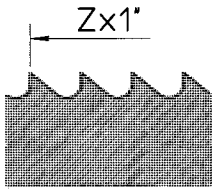
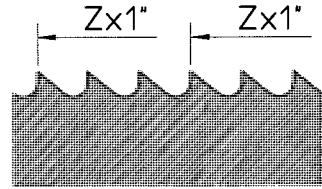
137	Vice jaw	007/39	1
138	Release leverM 8x20	025/21	1
139	Vice gib	008/38	1
140	Eye tie rod M8x40	525/95	1
141	Eye tie rod M8x70	527/95	1
142	Roller	076/32	1
143	Roller carrier arm	075/35	1
144	Left countervice jaw	124/38	1
145	Rigth countervice jaw	125/38	1
146	Hydraulic unit	074/90	1
147	Motor M71 4P 3F kW0.37 B5	220/80	1
148	Bow lowering solenoid valve	351/90	1
149	Vice solenoid valve	350/90	1
150	Block solenoid valve	074-C/90	1
200	Plate with electrical components	054-C/38 131/38	1
201	Control panel	053-E/38 053-G/38	1
202	Fuse 10x38 gG 4A	204/90	2
203	Changeover switch VEMER CA0120000R03	018/90	1
204	Screw TCEI M4x6 DIN 912	120/95	2+2
205	Transformer 100VA 0-230-400V 0-24V	044/90	1
206			
207			
208	Fuse 10x38 aM 10A	206/90	3
209	Fuse carrier WEBER PCH3x38	092/90	1
210	Omega holed bar	048/90	1
211	Omega holed bar	047/90	1
212	Terminal CABUR CBD.2	222/90	13/15
213			
214			
215	Remote control switch LC1-D12	032/90	3
216	Terminal CARBUR CBD 4	225/90	3
217			
218	Thermal relay LR2-D1308/10/12	053/90	2
219	Fuse carrier WEBER PCH1x38	093/90	1
220	Fuse carrier WEBER PCH2x38	094/90	2
221	Fuse 10x38 aM 6A	205/90	1
222			
223			
224	Button march TCQZB4BA2	086/90	3
225			
226	Emergency button	085/90	1
227			
228	Main switch VEMER CA0120003207+G595	002/90	1
228	Yellow terminal cover G3228	065/90	1
229	Earth connection bar	050/90	1
230	Control panel seal	054/38	1
231	Fuse 10x38 aM 2A	356/90	2
232	Board SMD 200	357/90	1
233	Luminous button march	087/90	3
234	Filter RC400 for single phase pump	354/90	1

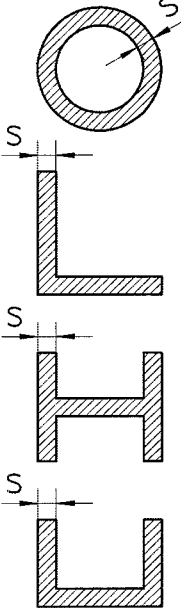
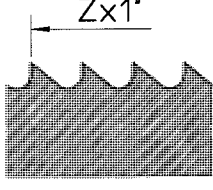
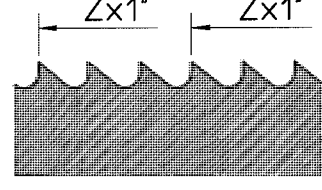
CAPACITA' DI TAGLIO - Special 330 M-CSO-S

CAPACITA' DI TAGLIO CUTTING CAPACITY - CAPACITE DE COUPE SCHNITTKAPAZITAET - CAPACIDAD DE CORTE			
90°	260	250	220 x 330
45° Sinistra - left - links - gauche	225	210	160 x 225
45° Destra - right - droite - rechts	215	200	160 x 210
60° Destra - right - droite - rechts	130	130	130 x 140

SCELTA DELLA LAMA

SCELTA DELLA LAMA
SELECTION OF BLADE
CHOIX DE LA LAME
WAHL DES SAEGBLATTS
SELECCION DE LA HOJA

	L mm		
	≤ 40	8	6/10
$> 30 < 80$	6	5/8	
$> 60 < 90$	4	4/6	
≤ 100	3	3/4	

	S mm		
	$\leq 1,5$	14	-
$> 1 < 2$	10	10/14	
$> 2 < 4$	8	8/12	
$> 4 < 8$	6	6/10	
$> 6 < 12$	6	5/8	
≤ 12	4	4/6	

Velocità di taglio La macchina è dotata di due velocità di taglio		38-78 m/1'
Cutting machine The machine is equipped with two cutting speeds		38-78 m/1'
Vitesse de coupe La machine est dotée de deux vitesses de coupe		38-78 m/1'
Schnittgeschwindigkeit Die Maschine ist mit zwei Schnittgeschwindigkeiten ausgestattet		38-78 m/1'
Velocidad de corte La máquina esta dotada de dos velocidades de corte		38-78 m/1'
Materiale Material Materiel Material Material		Velocità di taglio m/1' Cutting machine m/1' Vitesse de coupe m/1' Schnittgeschwindigkeit m/1' Velocidad de corte m/1'
Acciai da costruzione Fe37+Fe42 Structural steel Fe37+Fe42 Aciers de construction Fe37+Fe42 Baustahl Fe37+Fe42 Acero de construcción Fe37+Fe42		Pieni Solid Pleins Volles Material Pies 78 Profilati Structural steel Profilés Profile Perfiles 78
Acciai da costruzione Fe50+Fe70 Structural steel Fe50+Fe70 Aciers de construction Fe50+Fe70 Baustahl Fe50+Fe70 Acero de construcción Fe50+Fe70		78
Acciai al carbonio C40+C60 Carbon steel C40+C60 Aciers au carbone C40+C60 Kohlenstoffstahl C40+C60 Acero de carbono C40+C60		78
Acciai legati Alloyed steel Aciers alliés Legierter Stahl Acero aleado		38
Acciai inox Stainless steel Aciers inoxydables Rostfreier Stahl Acero inoxidable		38
Ghisa grigia Grey cast iron Fonte grise Grauguß Fundición gris		78
Leghe d'alluminio Aluminium alloys Alliages d'aluminium Legierungen aus Aluminium Aleación de Aluminio		78
Bronzi Bronze Bronze Bronze Bronces		78

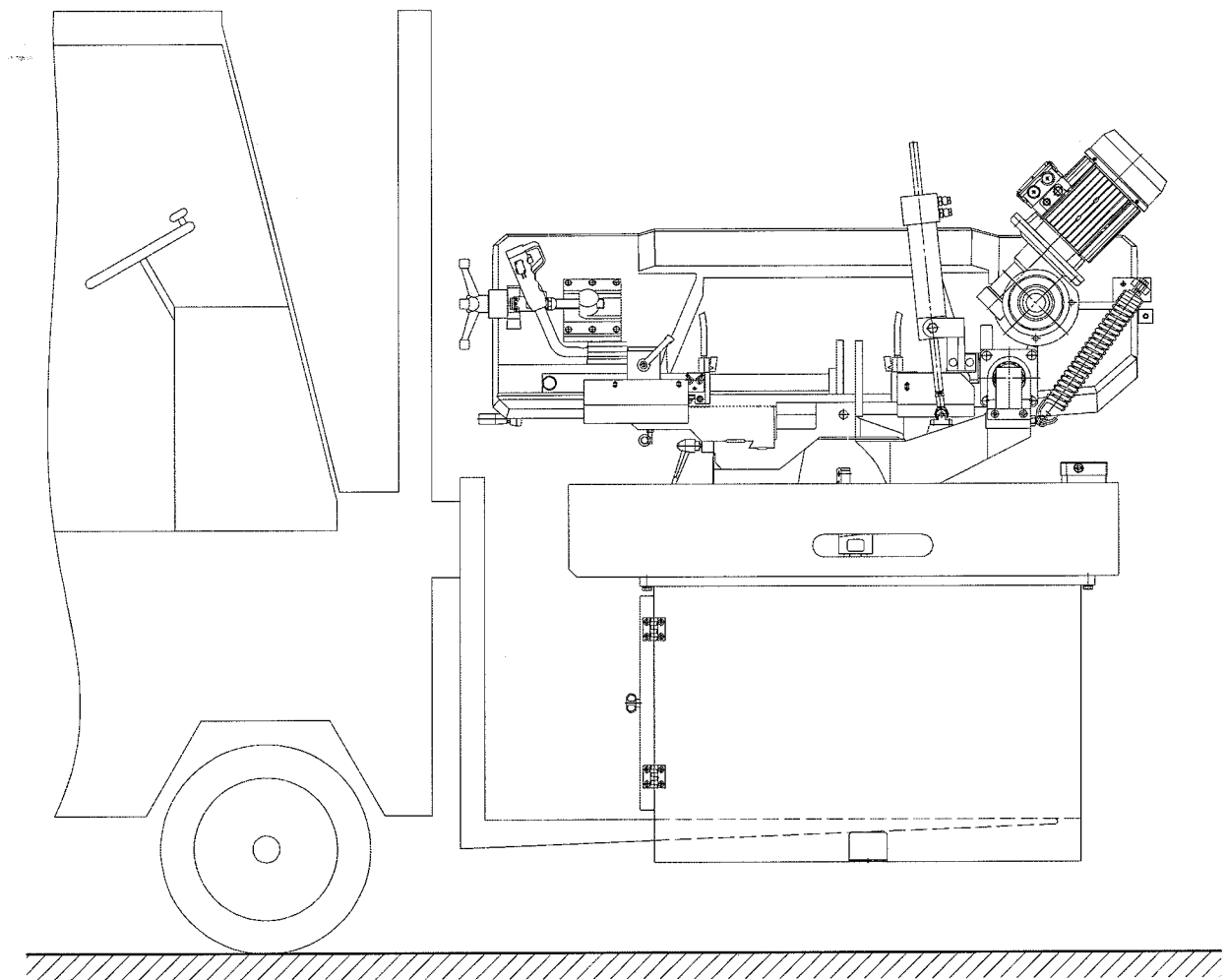
MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

Handling and transportation

Manutention et transport

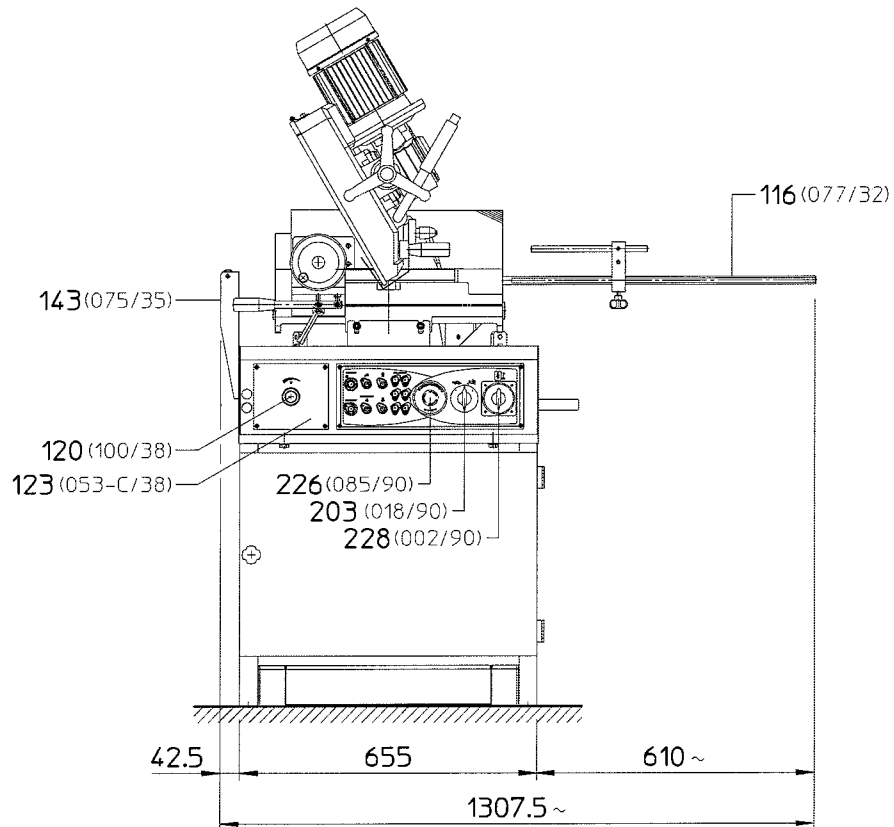
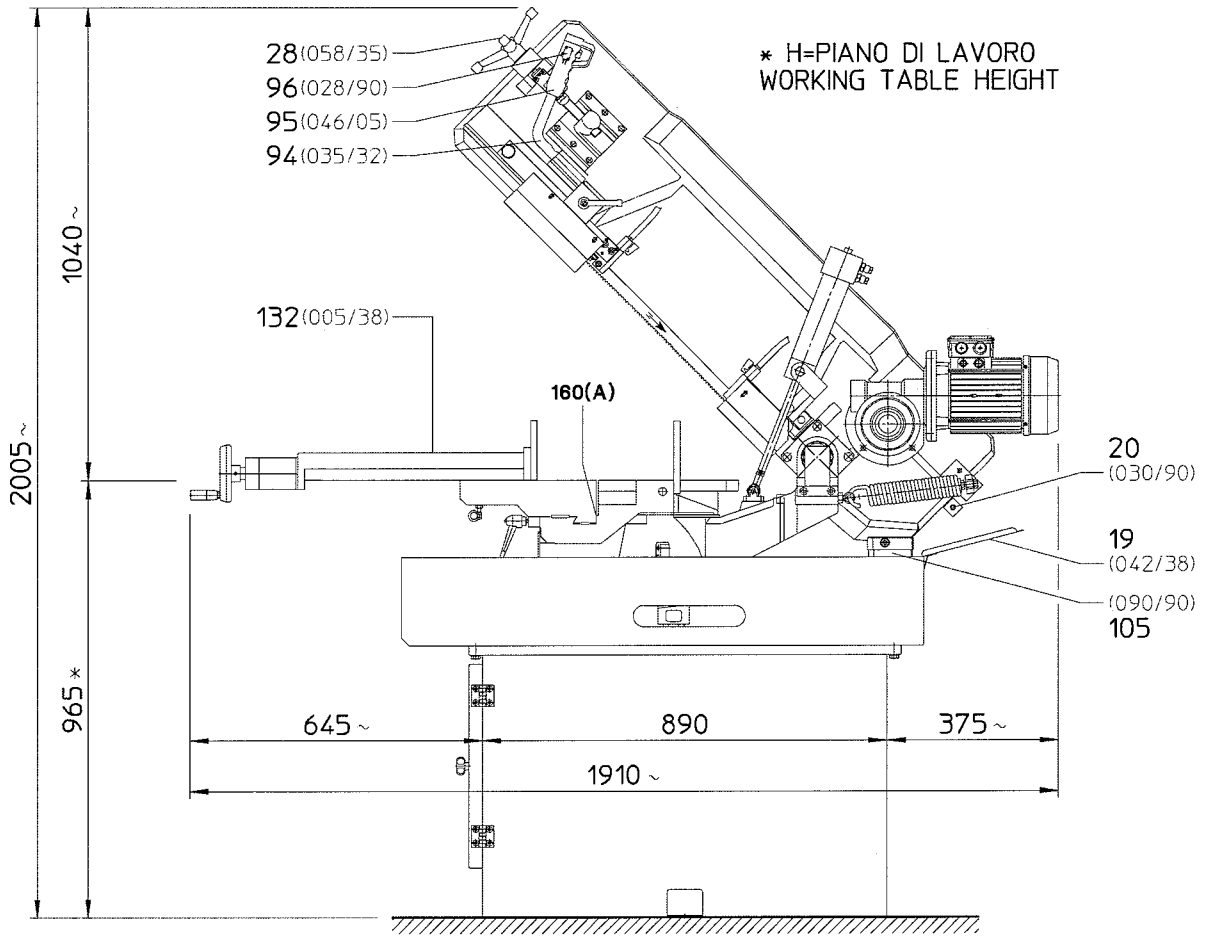
Handhabung und Transport

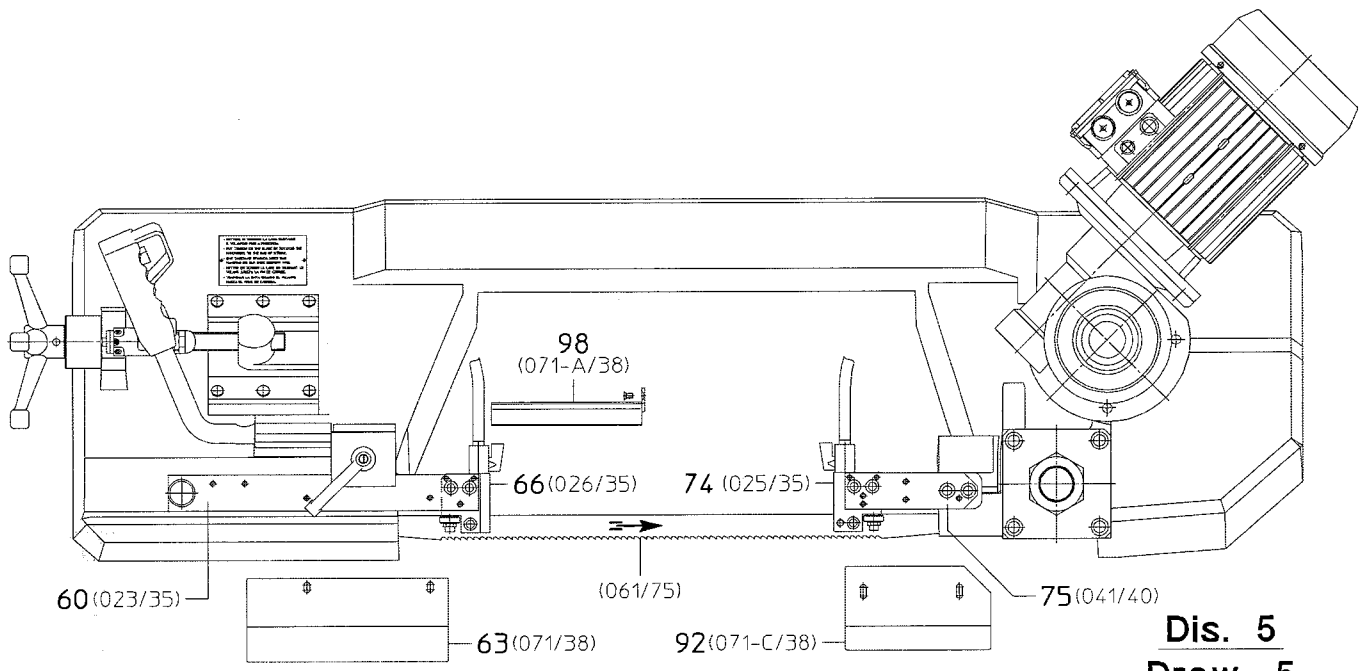
Movilización y transporte



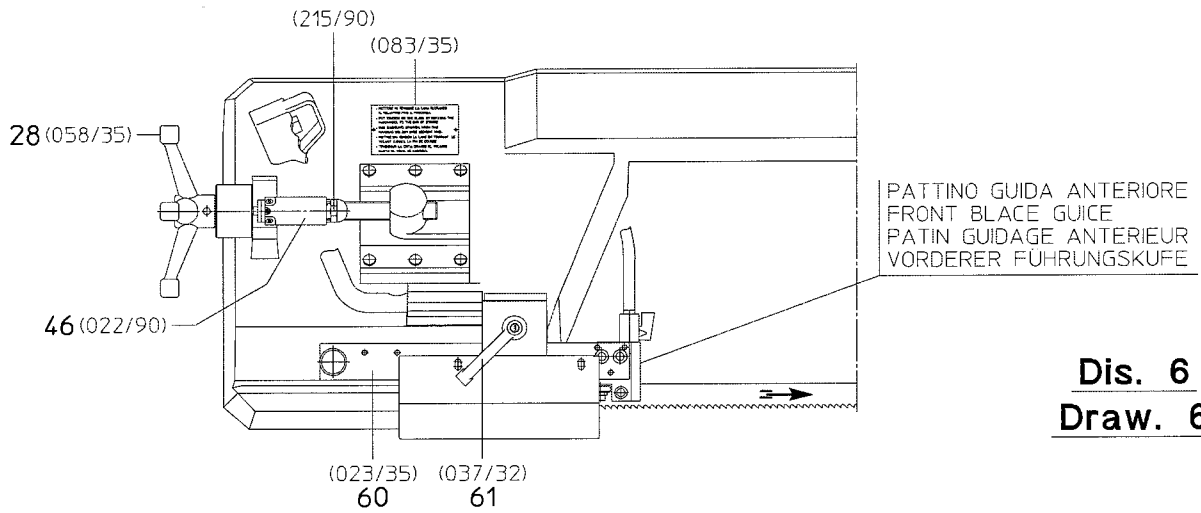
DIMENSIONI D'INGOMBRO ED INSTALLAZIONE

Overall dimensions and installation
 Dimensions hors-tout et installation
 Aussenabmessungen und installation
 Dimensiones máximas extremas e instalación

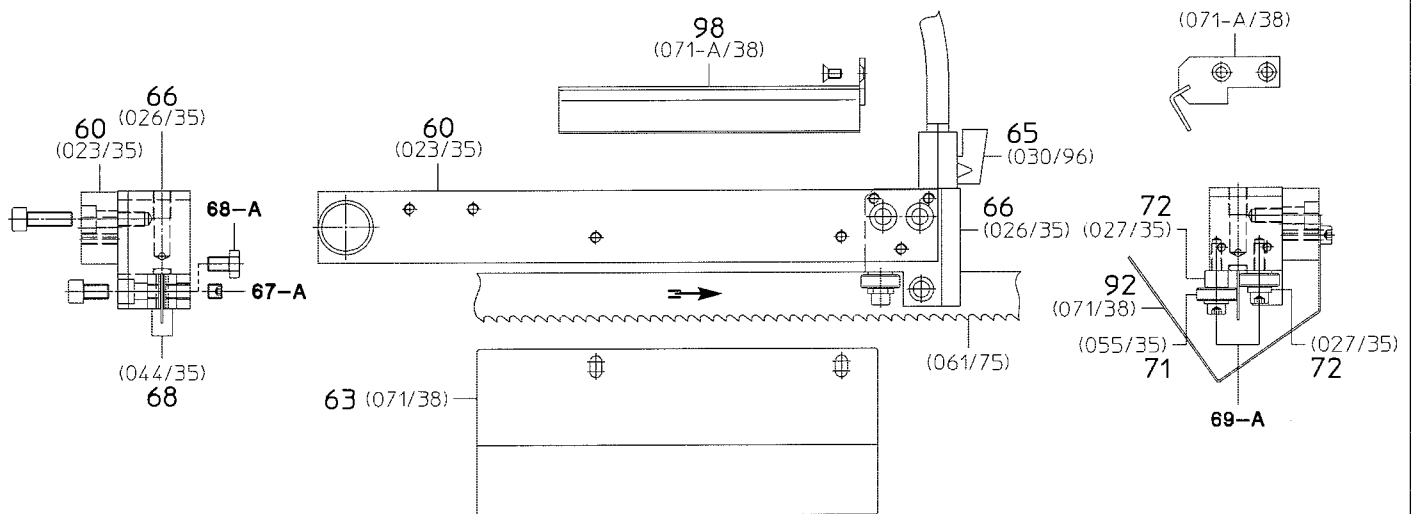


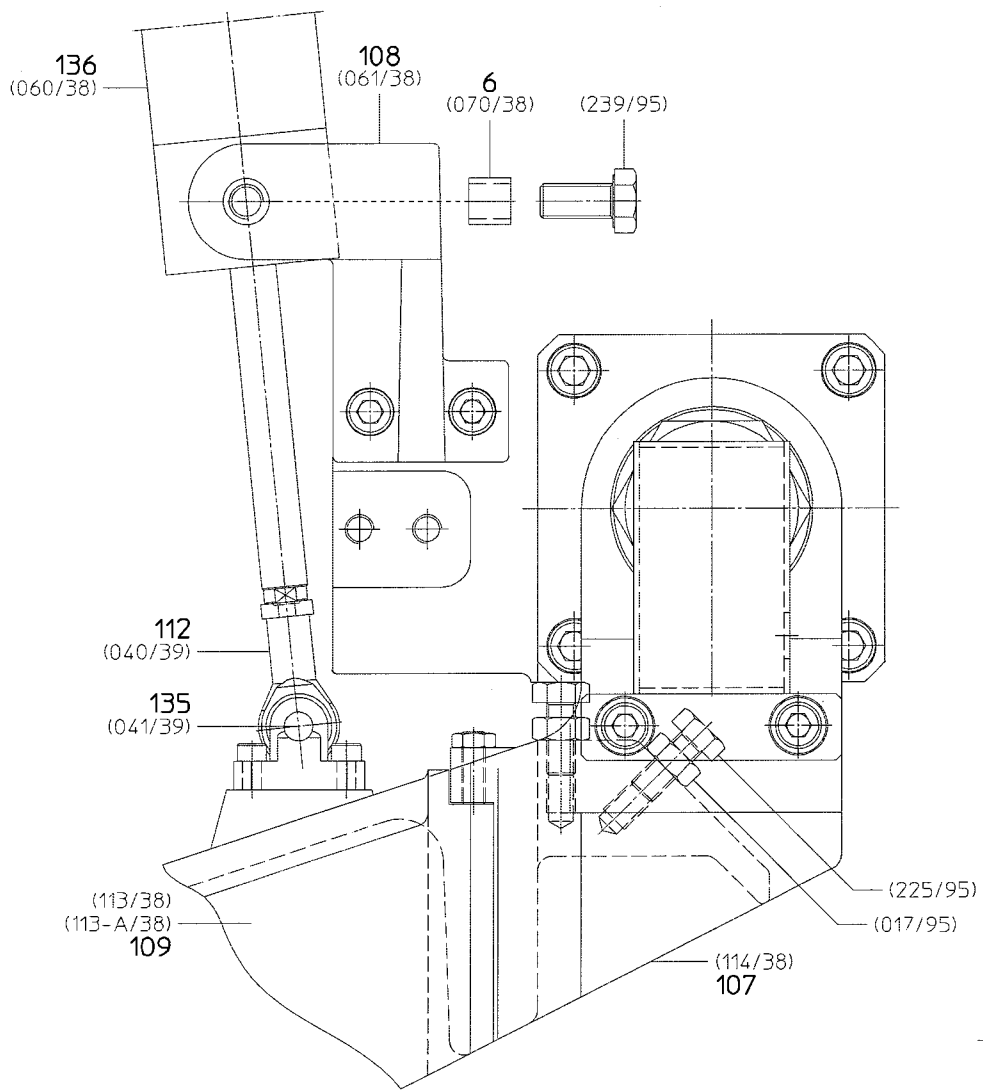
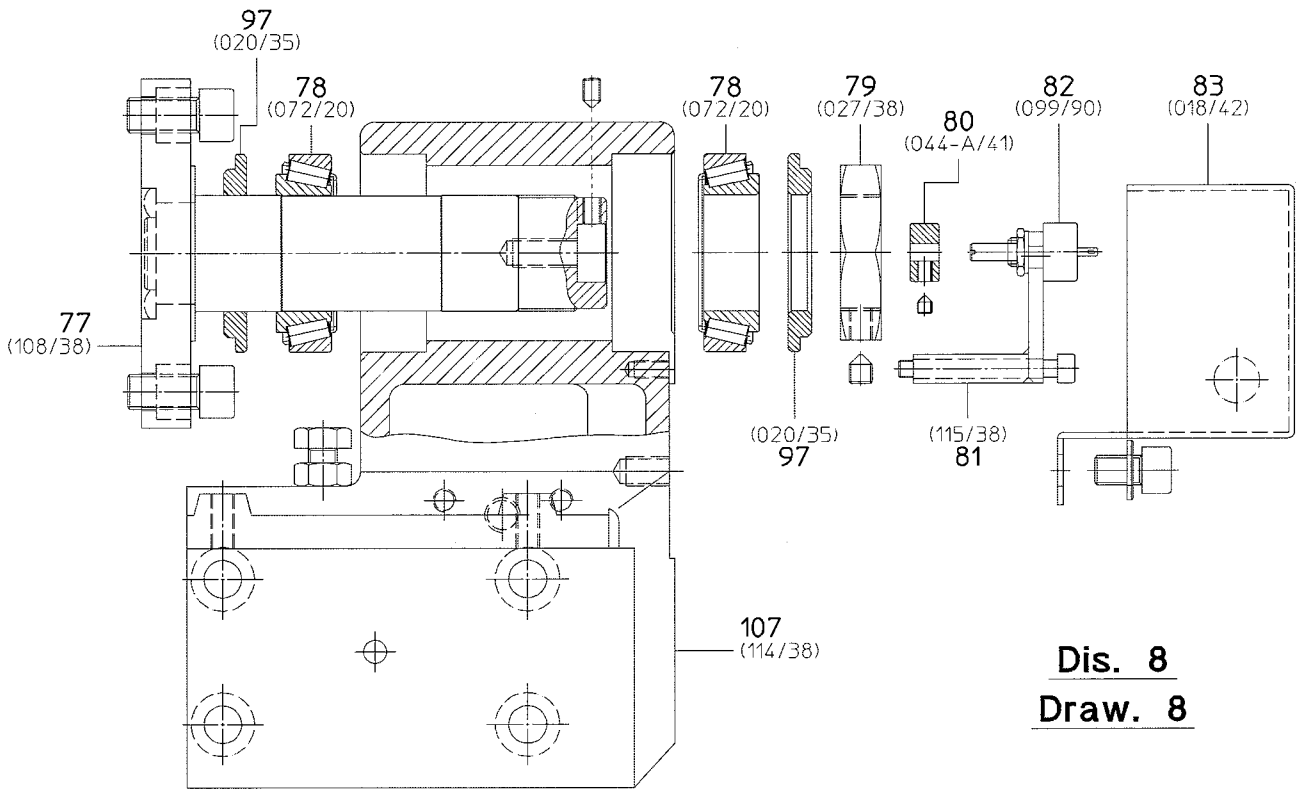


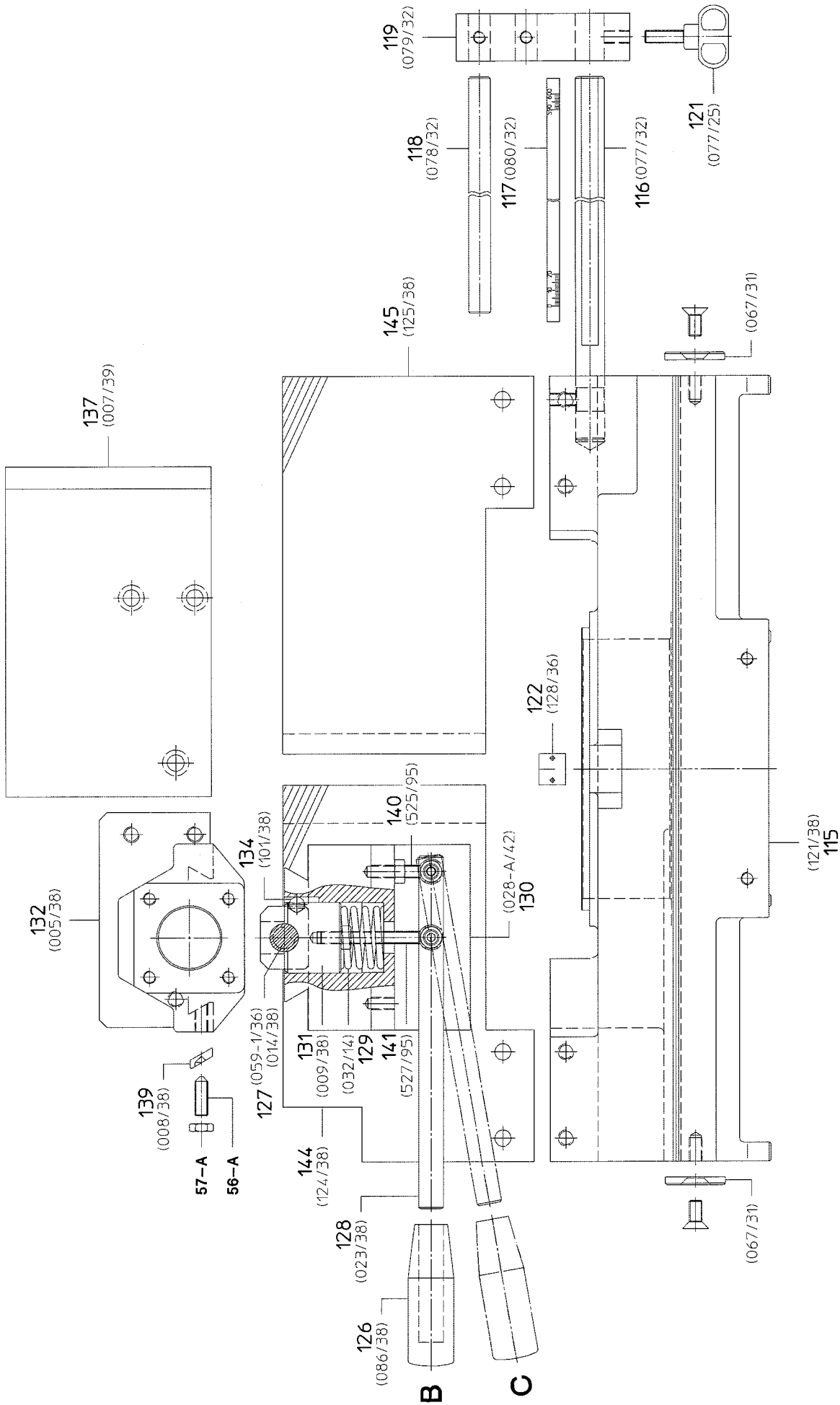
Dis. 5
Draw. 5

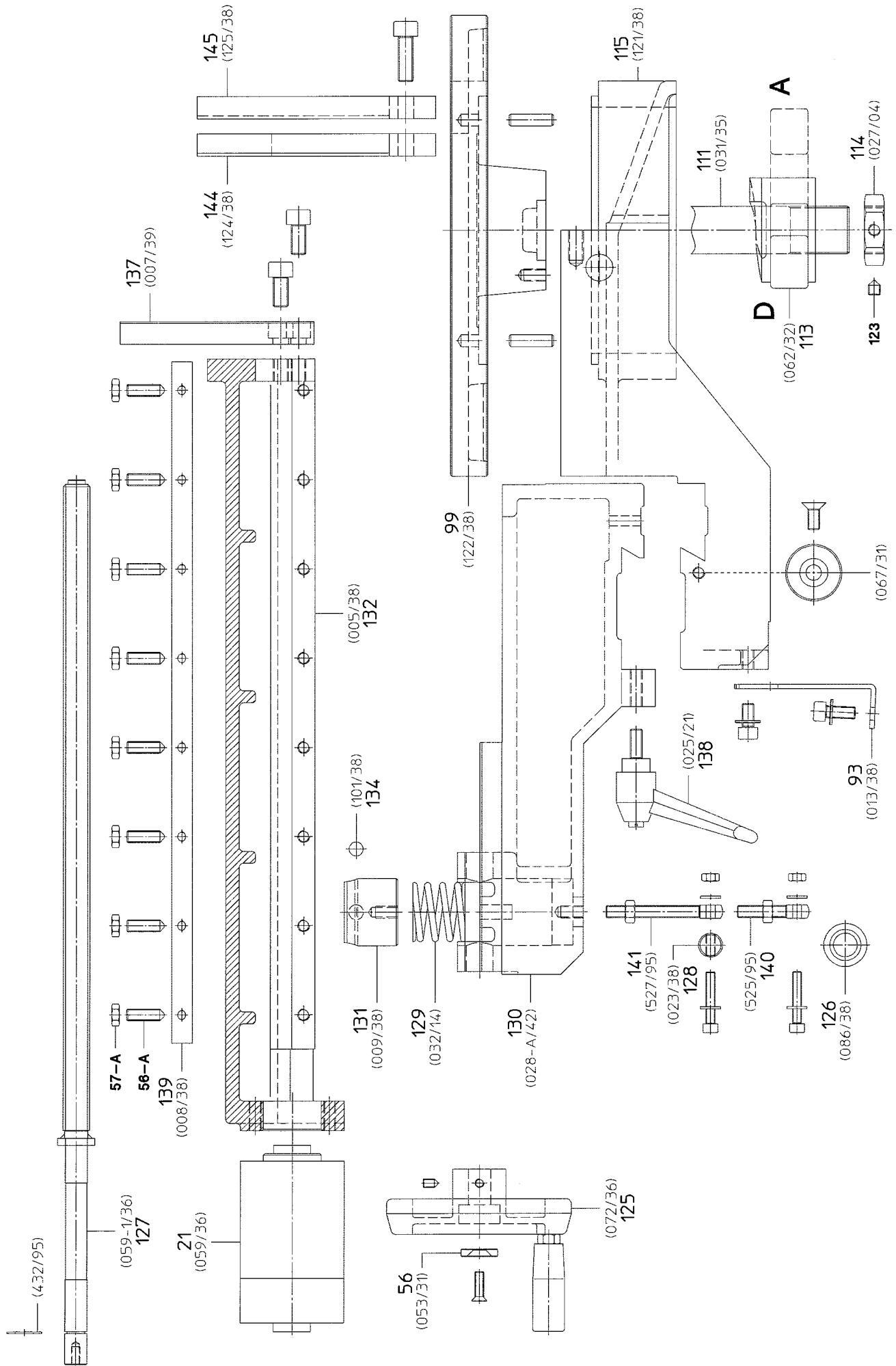


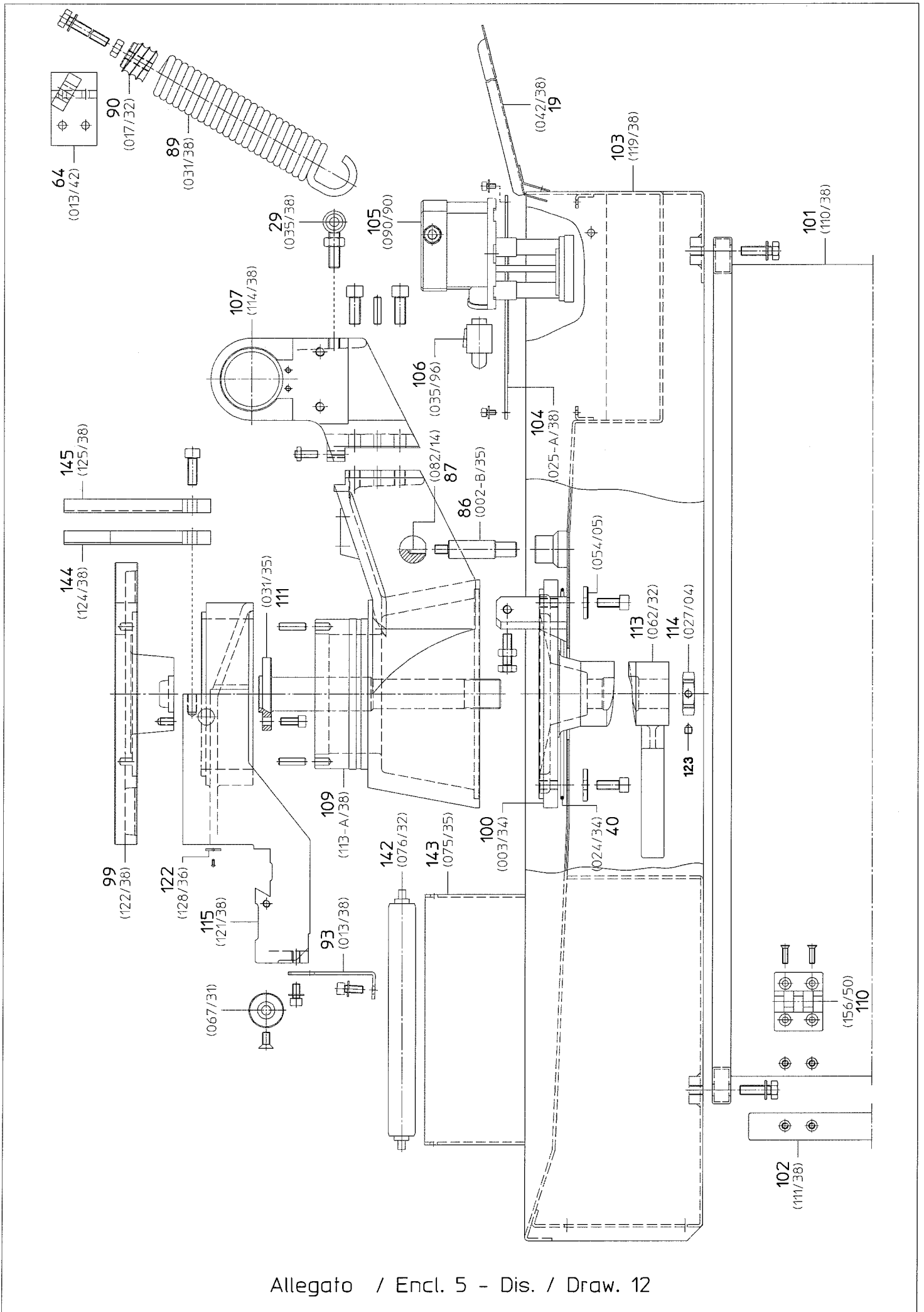
Dis. 6
Draw. 6

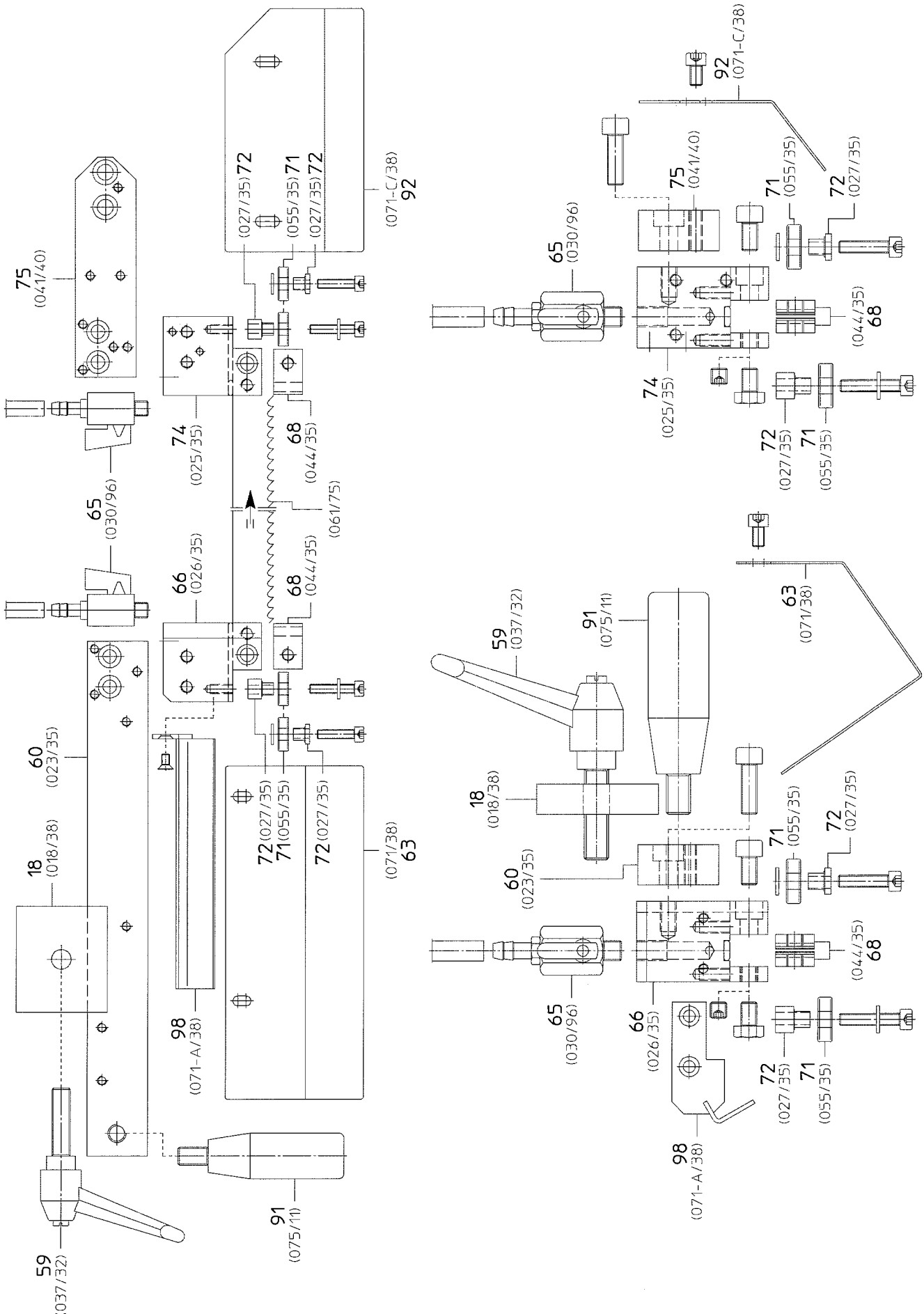


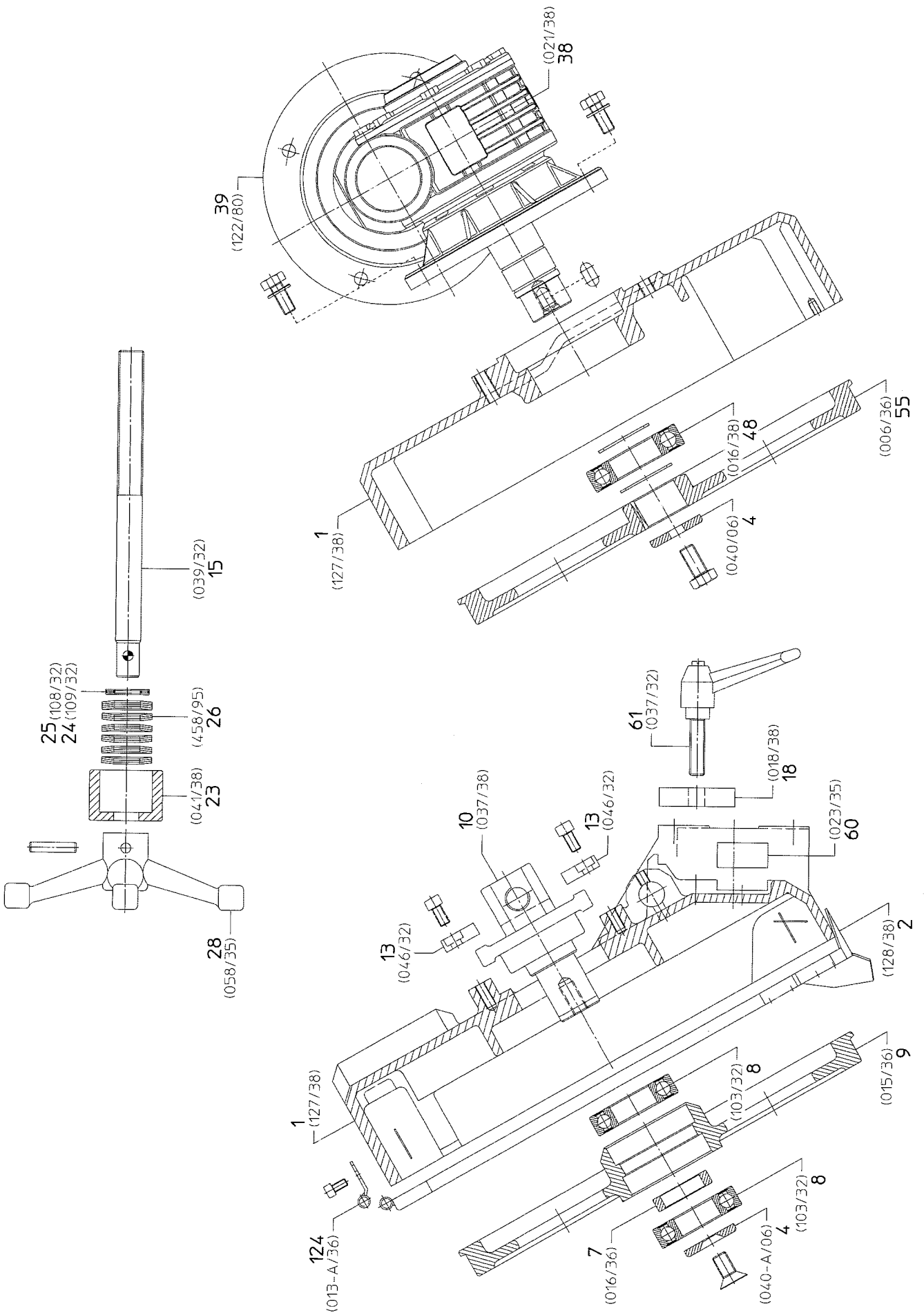




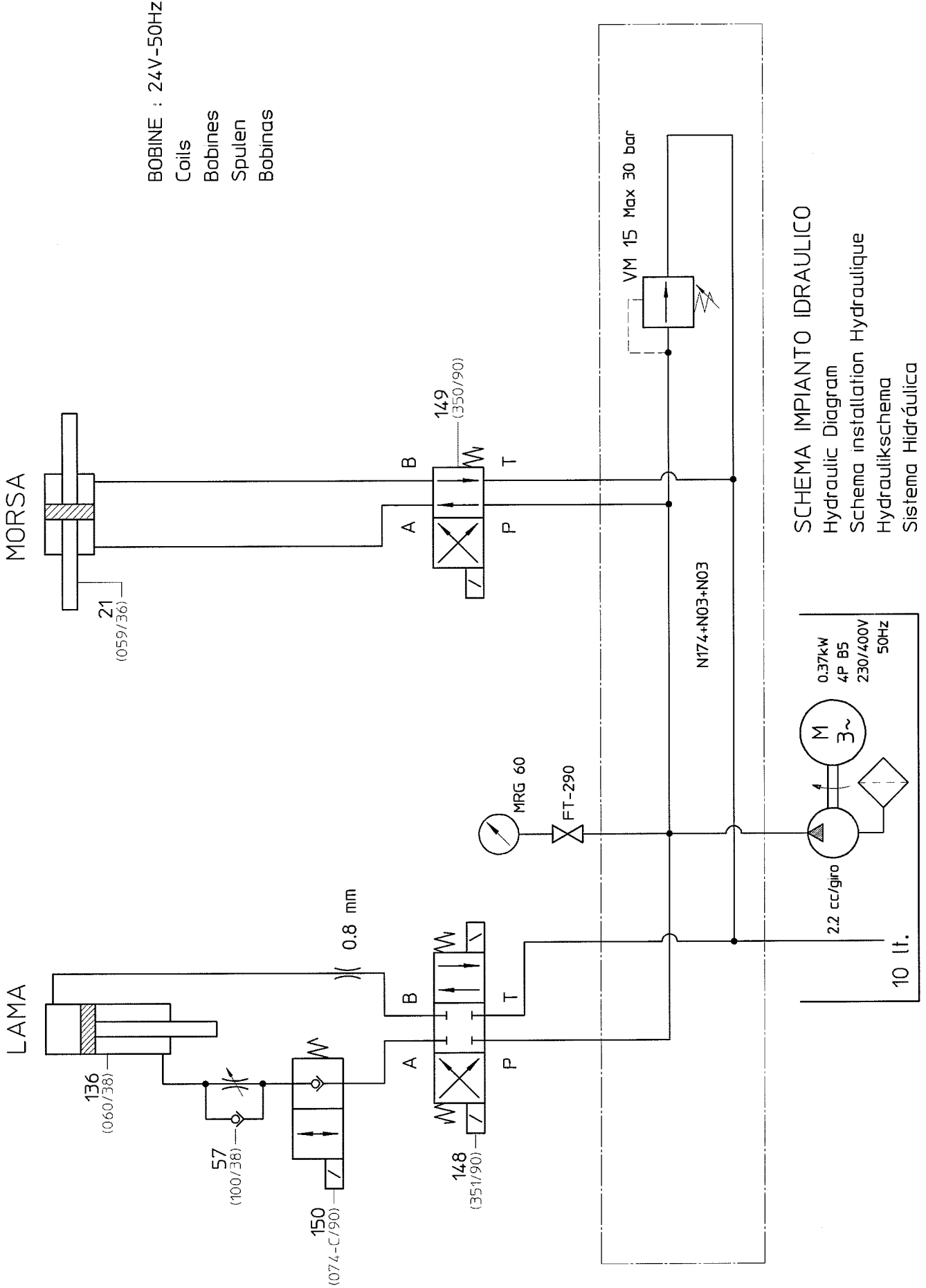






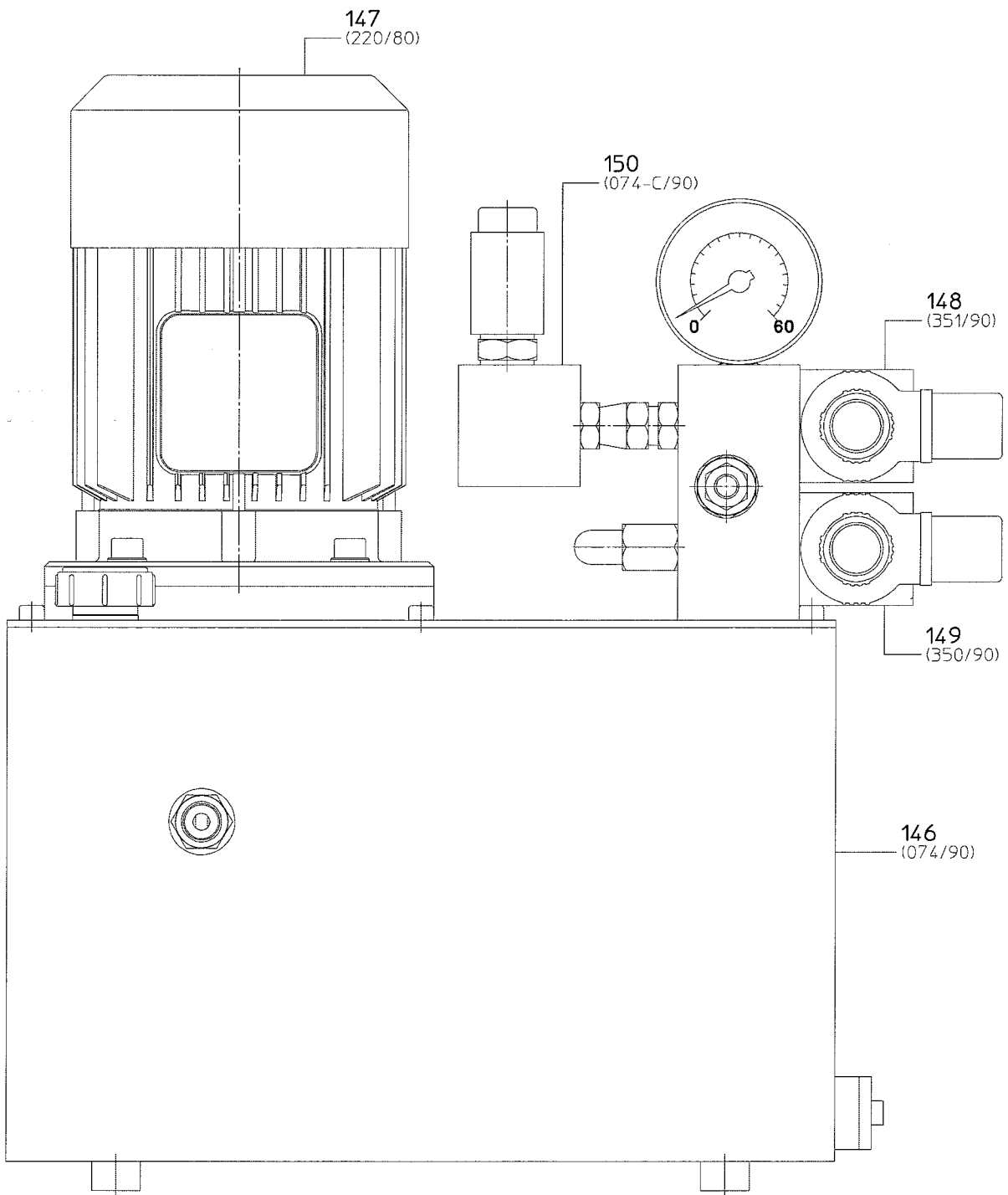


Allegato / Encl. 6 - Dis. / Draw. 14



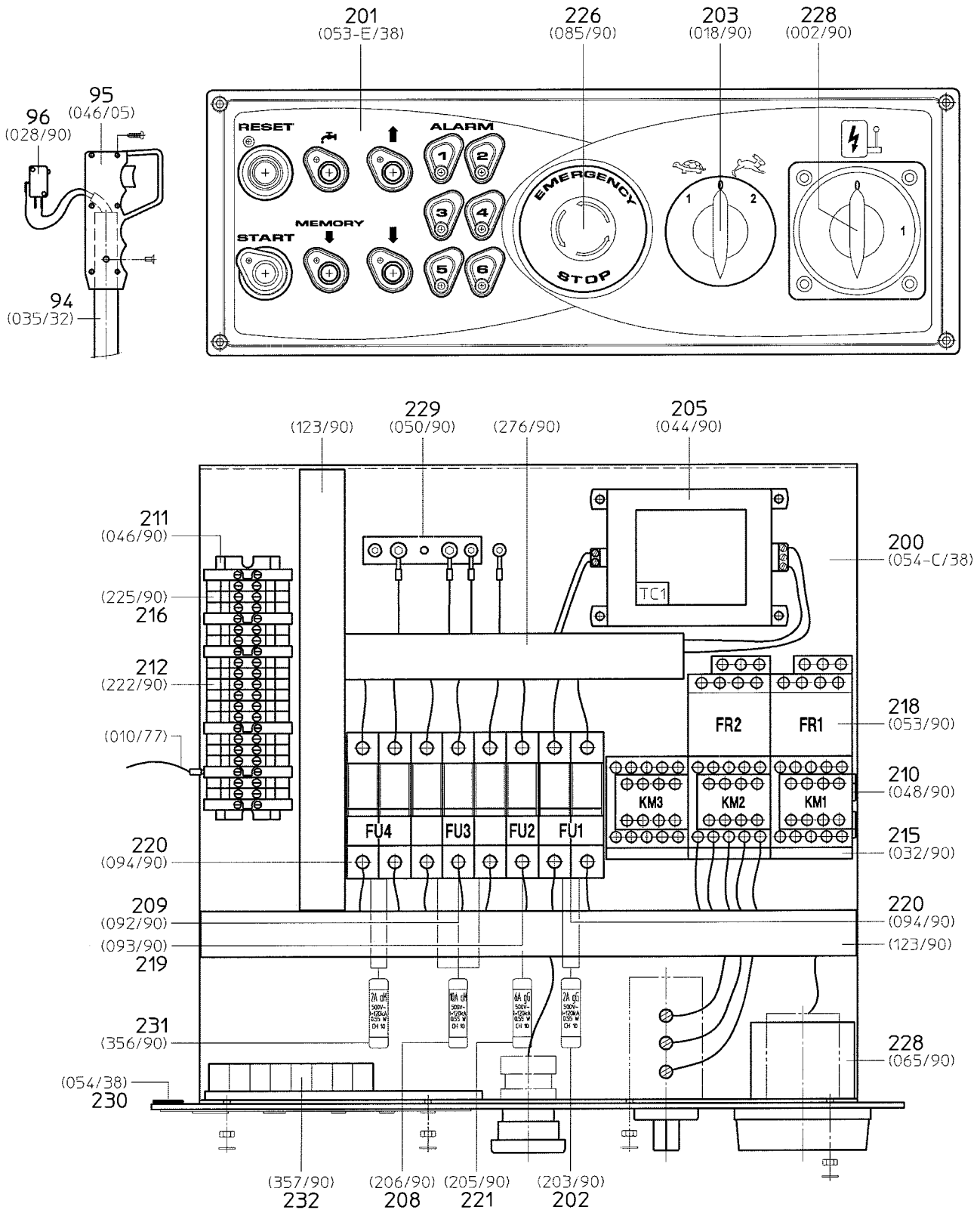
BOBINE : 24V - 50HZ
 Coils
 Bobines
 Spulen
 Bobinas

SCHEMA IMPIANTO IDRAULICO
 Hydraulic Diagram
 Schema installation Hydraulique
 Hydraulikschemata
 Sistema Hidráulica



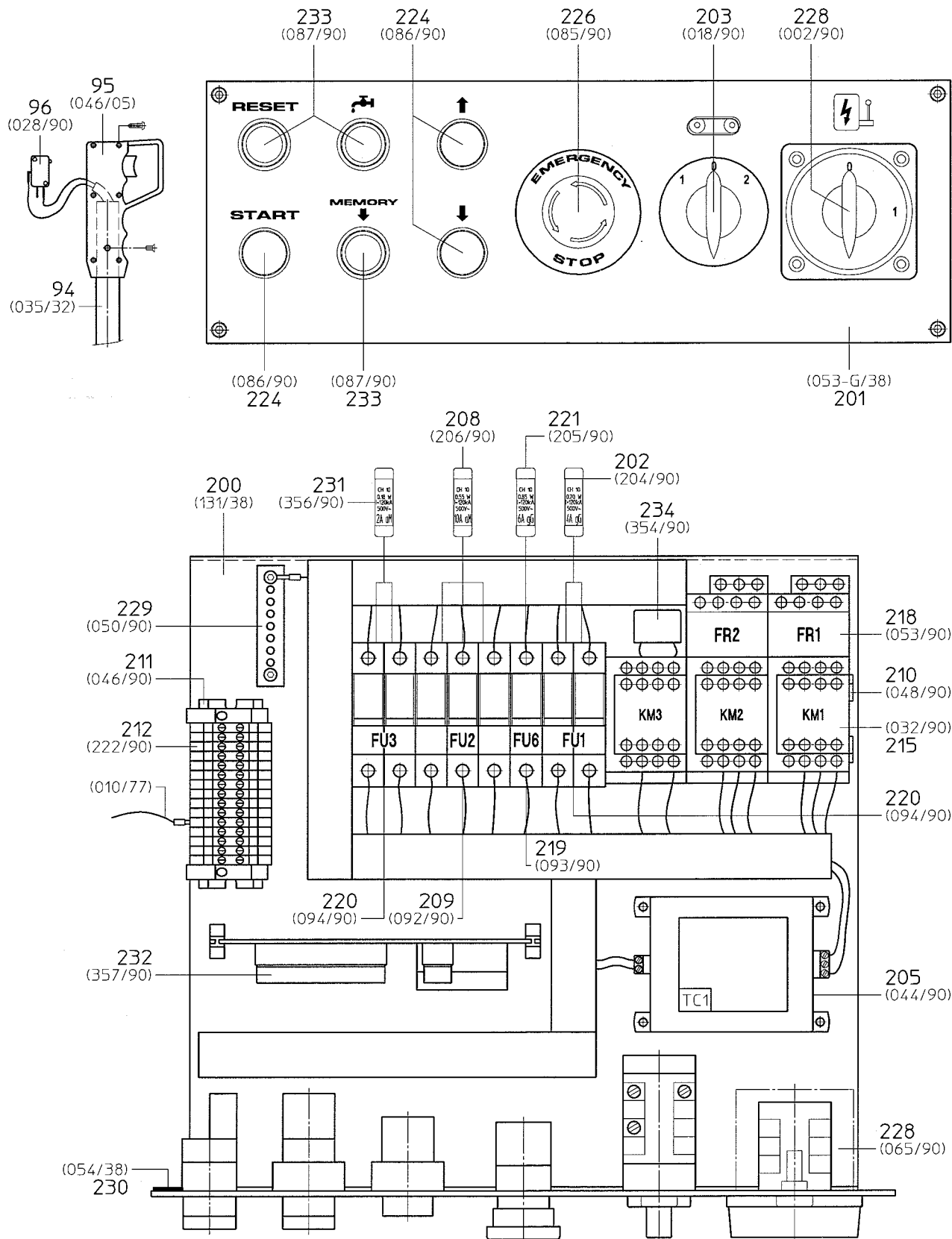
PANNELLO COMANDI SPECIAL 301-320-330-410 S

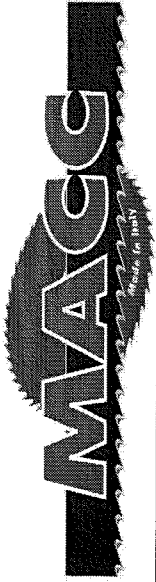
CONTROL PANEL SPECIAL 301-320-330-410 S



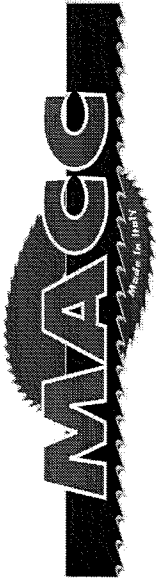
PANNELLO COMANDI SPECIAL 301-320-330-410 S

CONTROL PANEL SPECIAL 301-320-330-410 S

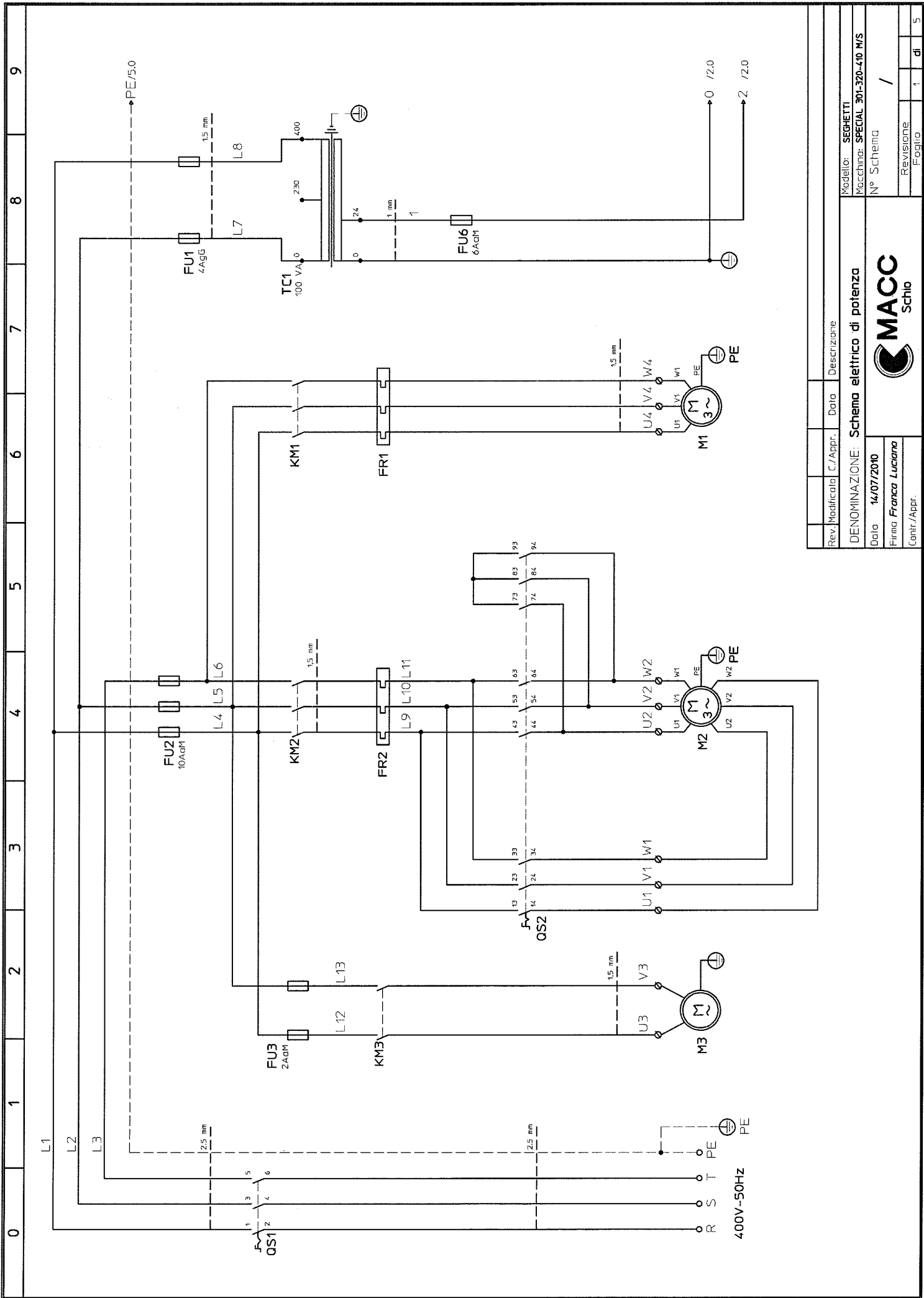




	ITALIANO	ENGLISH	DEUTSCH
FR1	RELE' TERMICO MOTORE POMPA OLIO	THERMAL RELAY OIL PUMP MOTOR	THERMISCHES RELAIS OIL PUMPE MOTOR
FR2	RELE' TERMICO MOTORE LAMA	THERMAL RELAY BLADE MOTOR	THERMISCHES RELAIS SÄGEBLATTMOTOR
FR3	RELE' TERMICO MOTORE REFRIGERANTE		
FR5	RELE' TERMICO MOTORE GUIDA PEZZO	THERMAL RELAY GUIDA-PIECE MOTOR	
FU1	FUSIBILI PROTEZIONE TRASFORMATORE	FUSE TRANSFORMER PROTECTION	SICHERUNG TRAFOSCHUTZ
FU2	FUSIBILI PROTEZIONE MOTORI	FUSE MOTOR PROTECTION	SICHERUNG MOTOR SCHUTZ
FU3	FUSIBILI PROTEZIONE POMPA REFRIGERANTE	FUSE COOLANT PUMP PROTECTION	SICHERUNG KÜHLMITTEL POMPE SCHUTZ
FU4	FUSIBILI PROTEZIONE ALIMENTATORE	FUSE FEEDER PROTECTION	SICHERUNG ZUFÜHRER SCHUTZ
FU5	FUSIBILI PROTEZIONE 24 V dc	FUSE 24 V dc PROTECTION	SICHERUNG 24 V dc SCHUTZ
FU6	FUSIBILI PROTEZIONE 24 V ac	FUSE 24 V ac PROTECTION	SICHERUNG 24 V ac SCHUTZ
H1	SPIA PRESENZA LINEA	SPY LINE PRESENCE	LINE PRÄSENZ LAMPE
H2	SPIA LAMA IN TENSIONE	SPY BLADE IN TENSION	BLATT TENSION LAMPE
H3	SPIA START CICLO	SPY CYCLE START	ZYKLUS START LAMPE
K	TELERUTTORE TERMORESISTENZA	THERMO-RESISTANCE CONTROL SWITCH	
KM1	TELERUTTORE MOTORE POMPA OLIO	OIL PUMP MOTOR REMOTE CONTROL SWITCH	KONTAKTGEBER ZENTRALHYDRAULIK MOTOR
KM2	TELERUTTORE MOTORE LAMA	BLADE MOTOR REMOTE CONTROL SWITCH	KONTAKTGEBER SÄGEBLATTMOTOR
KM3	TELERUTTORE POMPA REFRIGERANTE	COOLANT PUMP REMOTE CONTROL SWITCH	KONTAKTGEBER KÜHLMITTEL PUMPE
KM5	TELERUTTORE MOTORE GUIDA PEZZO	THERMAL RELAY GUIDA-PIECE MOTOR CONTROL SWITCH	
M1	MOTORE POMPA OLIO	OIL PUMP MOTOR	ZENTRALHYDRAULIKMOTOR
M2	MOTORE LAMA	BLADE MOTOR	SÄGEBLATTMOTOR
M3	MOTORE POMPA REFRIGERANTE	COOLANT PUMP MOTOR	KÜHLMITTEL PUMPE MOTOR
M4	MOTORE ESTRATTORE TRUCIOLI	CHIP EXTRACTOR MOTOR	SPAENE AUSLASSVORRICHTUNG MOTOR
M5	MOTORE ROTAZIONE TESTA		
M50	MOTORE GUIDA PEZZO	GUIDA-PIECE MOTOR	
P1	POTENZIOMETRO POSIZIONAMENTO LAMA	BLADE POSITIONING POTENTIOMETER	SÄGEBLATT-STENUNG POTENZIOMETER
P2	POTENZIOMETRO VELOCITA' LAMA	BLADE SPEED POTENTIOMETER	SÄGEBLATT-GESCHWINDIGKEIT POTENZIOMETER
QS1	INTERRUTTORE GENERALE	MAIN ON / OFF SWITCH	HAUPTSCHALTER
QS2	INTERRUTTORE / COMMUTATORE DI VELOCITA'	SWITCH / SPEED CHANGE OVERSWITCH	SCHALTER / GESCHWINDIGKEIT UMSCHALTER
QS3	INTERRUTTORE POMPA REFRIGERANTE	COOLANT PUMP SWITCH	KÜHLMITTEL PUMPE SCHALTER
R	RELE' COMANDO MARCIA ROTAZIONE LAMA	ROTATING BLADE COMMAND RELAY	SÄGEBLATT UMDREHUNG POTENZIOMETER
R1	RELE' COMANDO TELERUTTORE POMPA OLIO	OIL PUMP REMOTE CONTROL SWITCH COMMAND RELAY	RELAIS OIL PUMPE FERNSCHALTER
R2	RELE' COMANDO TELERUTTORE LAMA	BLADE REMOTE CONTROL SWITCH COMMAND RELAY	RELAIS BLATT FERNSCHALTER
R5	RELE' COMANDO MICROLUBRIFICAZIONE	MICROLUBRICATION COMMAND RELAY	
RX	RELE' COMANDO TERMOSTATO	THERMOSTAT COMMAND RELAY	
S	SELETTORE FUNZIONE	FUNCTION SELECTOR	FUNKTION WÄHLER
SB1	PULSANTE DI ARRESTO EMERGENZA	EMERGENCY PUSH BUTTON	NOT AUS TASTER
SB2	PULSANTE START CICLO	CYCLE START BUTTON	ZYKLUS START SCHALTER
SB3	PULSANTE DI RESET	RESET BUTTON	
SB4	PULSANTE CHIUSURA MORSA	LOCK VICE BUTTON	SPANNSTOCK SCHLIEßEN SCHALTER



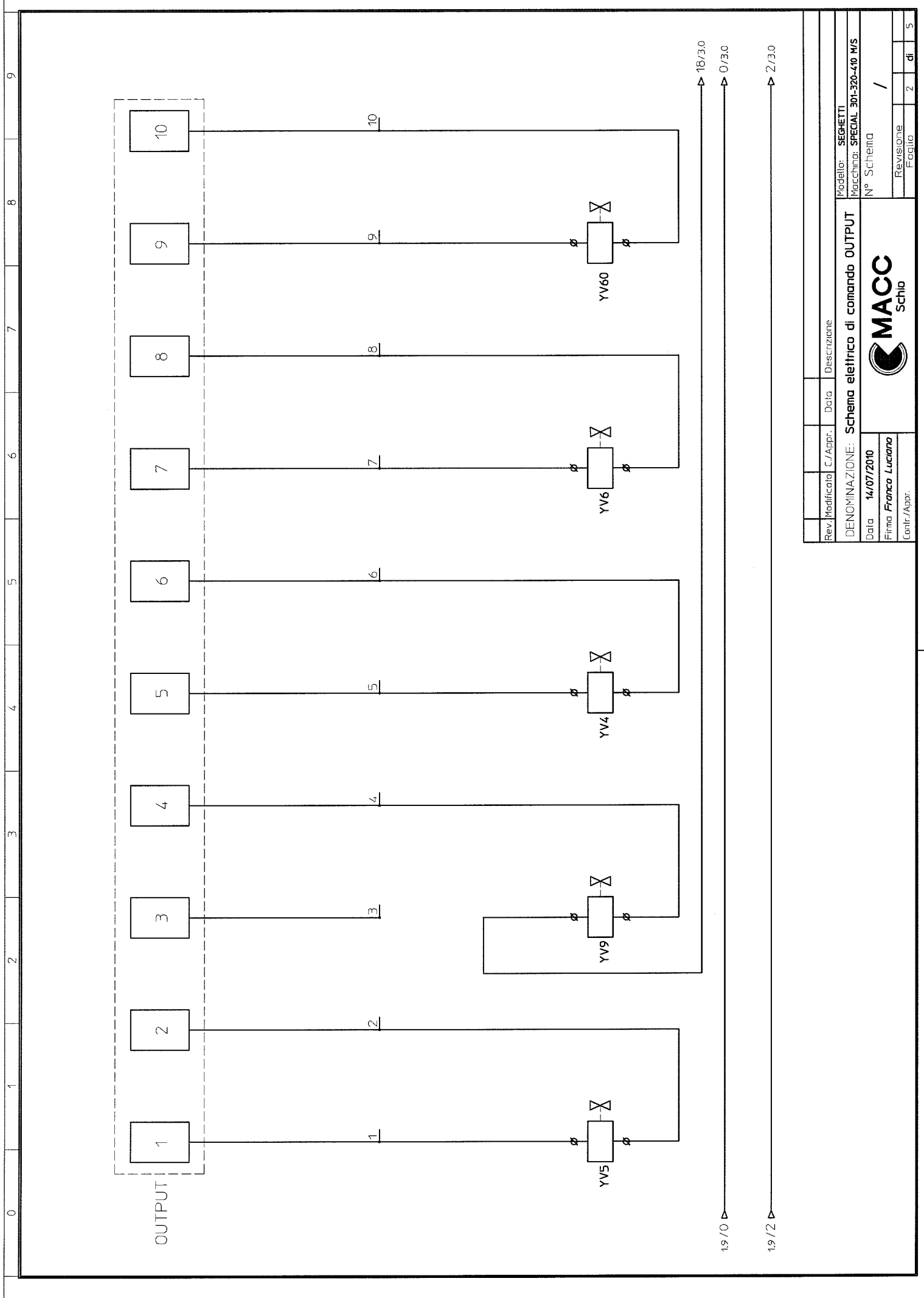
SB5	PULSANTE APERTURA MORSA	OPEN VICE BUTTON	SPANNSTOCK ÖFFNUNG SCHALTER
SQ1	MICROINTERRUTTORE ROTTURA LAMA	MICROSWITC H BLADE FAILURE	ENDSCHALTER BLATT GEBROCHEN
SQ10	MICROINTERRUTTORE START A PEDALE	PEDAL MICROSWITC H START	PEDALS MIKROSCHALTER
SQ11	MICROINTERRUTTORE CHIUSURA MORSA A PEDALE	PEDAL VICE CLOSING MICROSWITC H	FußSCHALTER SPENNSTOCK SCHLIEßEN MIKROSCHALTER
SQ15	FINECORSA GUIDA PEZZO AVANTI	MICROSWITC H GUIDA-PIECE FORWARD	
SQ16	FINECORSA GUIDA PEZZO INDIETRO	MICROSWITC H GUIDA-PIECE BACKWARDS	
SQ18	FINECORSA SOLLEVATORE ALTO	MICROSWITC H LIFT UP POSITION	
SQ2	MICROINTERRUTTORE CARTER APERTO	MICROSWITC H PROTECTION CASE	ENDSCHALTER SCHUTZGEHÄUSE
SQ20	PRESSOSTATO CHIUSURA MORSA	VICE PRESSURE SWITC H	SPANNDRUCK TASTE
SQ3	FINECORSA CARRO AVANTI	MICROSWITC H CARRIAGE FORWARD	ENDSCHALTER WAGEN VORNE
SQ30	FINECORSA ROTAZIONE -45°		
SQ4	FINECORSA CARRO INDIETRO	MICROSWITC H CARRIAGE BACK	ENDSCHALTER WAGEN ZURÜCK
SQ5	FINECORSA TESTA ALTA	MICROSWITC H HEAD / BOW UP	ENDSCHALTER BÜGEL NACH OBEN
SQ6	FINECORSA TESTA BASSA	MICROSWITC H HEAD / BOW DOWN	ENDSCHALTER BÜGEL NACH UNTEN
SQ7	MICROINTERRUTTORE FINE MATERIALE	MICROSWITC H BAR END	ENDSCHALTER STANGENENDE
SQ70	PROSSIMITI PRESENZA PEZZO	MICROSWITC H PIECE PRESENCE	
SQ8	MICROINTERRUTTORE MANIGLIONE	MICROSWITC H HANDLE	ENDSCHALTER GRIFF
SQ9	MICROINTERRUTTORE START MANUALE	MICROSWITC H MANUAL START	ENDSCHALTER MANUELL START
T	TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOSTAT
TC1	TRASFORMATORE	TRANSFORMER	TRANSFORMATOR
TR	TERMORESISTENZA	THERMO-RESISTANCE	THERMO-WIDERSTAND
YV1	ELETTROVALVOLA CARRO AVANTI LENTO	CARRIAGE SLOW FORWARD MOTION SOLENOID VALVE	ELEKTROVENTIL WAGEN LANGSAM VORNE
YV10	ELETTROVALVOLA SBLOCCAGGIO MANUALE	MANUAL UNLOCKING SOLENOID VALVE	ELEKTROVENTIL MANUELL AUFHEBUNG
YV11	ELETTROVALVOLA DETENSIONAMENTO LAMA	UNTIGHTNING BLADE SOLENOID VALVE	SAEGEBLATT ENTSPANNUNG MAGNETVENTIL
YV12	ELETTROVALVOLA TENSIONAMENTO LAMA	TIGHTNING BLADE SOLENOID VALVE	SAEGEBLATT SPANNUNG MAGNETVENTIL
YV15	ELETTROVALVOLA SOLLEVATORE CARICATORE	LOADER LIFT SOLENOID VALVE	
YV16	ELETTROVALVOLA MORSA CARICATORE	LOADER VICE SOLENOID VALVE	
YV2	ELETTROVALVOLA CARRO INDIETRO LENTO	CARRIAGE SLOW BACK MOTION SOLENOID VALVE	ELEKTROVENTIL WAGEN LANGSAM ZURÜCK
YV20	SBLOCCAGGIO ROTAZIONE		
YV3	ELETTROVALVOLA MORSA MOBILE	MOVABLE VICE SOLENOID VALVE	ELEKTROVENTIL BEWEGLICHER SPANNSTOCK
YV4	ELETTROVALVOLA SALITA	UP STROKE SOLENOID VALVE	ELEKTROVENTIL ANSTIEG
YV5	ELETTROVALVOLA DISCESA	DOWN STROKE SOLENOID VALVE	ELEKTROVENTIL ABSTIEG
YV50	ELETTROVALVOLA DISCESA LAMA RAPIDA	QUICK LOWERING SOLENOID VALVE	SCHNELL ELEKTROVENTIL ABSTIEG
YV6	ELETTROVALVOLA APERTURA MORSA FISSA	FIXED VICE OPENING SOLENOID VALVE	ELEKTROVENTIL FESTER SPANNSTOCK ÖFFNUNG
YV60	ELETTROVALVOLA CHIUSURA MORSA FISSA	FIXED VICE CLOSING SOLENOID VALVE	ELEKTROVENTIL FESTER SPANNSTOCK SCHLIESSEN
YV7	ELETTROVALVOLA CARRO AVANTI	CARRIAGE FORWARD SOLENOID VALVE	ELEKTROVENTIL WAGEN VORNE
YV70	ELETTROVALVOLA SPAZZOLA	BRUSH SOLENOID VALVE	BUERSTE MAGNETVENTIL
YV8	ELETTROVALVOLA CARRO INDIETRO	CARRIAGE BACK SOLENOID VALVE	ELEKTROVENTIL WAGEN ZURÜCK
YV9	ELETTROVALVOLA BLOCCO	MANUAL LOCKING SOLENOID VALVE	ELEKTROVENTIL BLOCK
YV90	ELETTROVALVOLA MICROLUBRIFICAZIONE	MICROLUBRICATION SOLENOID	



0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Rev.	Modificata	C./Appr.	Data	Descrizione
DENOMINAZIONE: Schema elettrico di potenza				
Modello: SEGHETTI				
Macchina: SPECIAL 301-320-410 M/S				
N° Schema /				
Data 14/07/2010				
Firma Franca Luciana				
Contr./Appr.				
				Revisione
				Foglio
				1
				di
				5

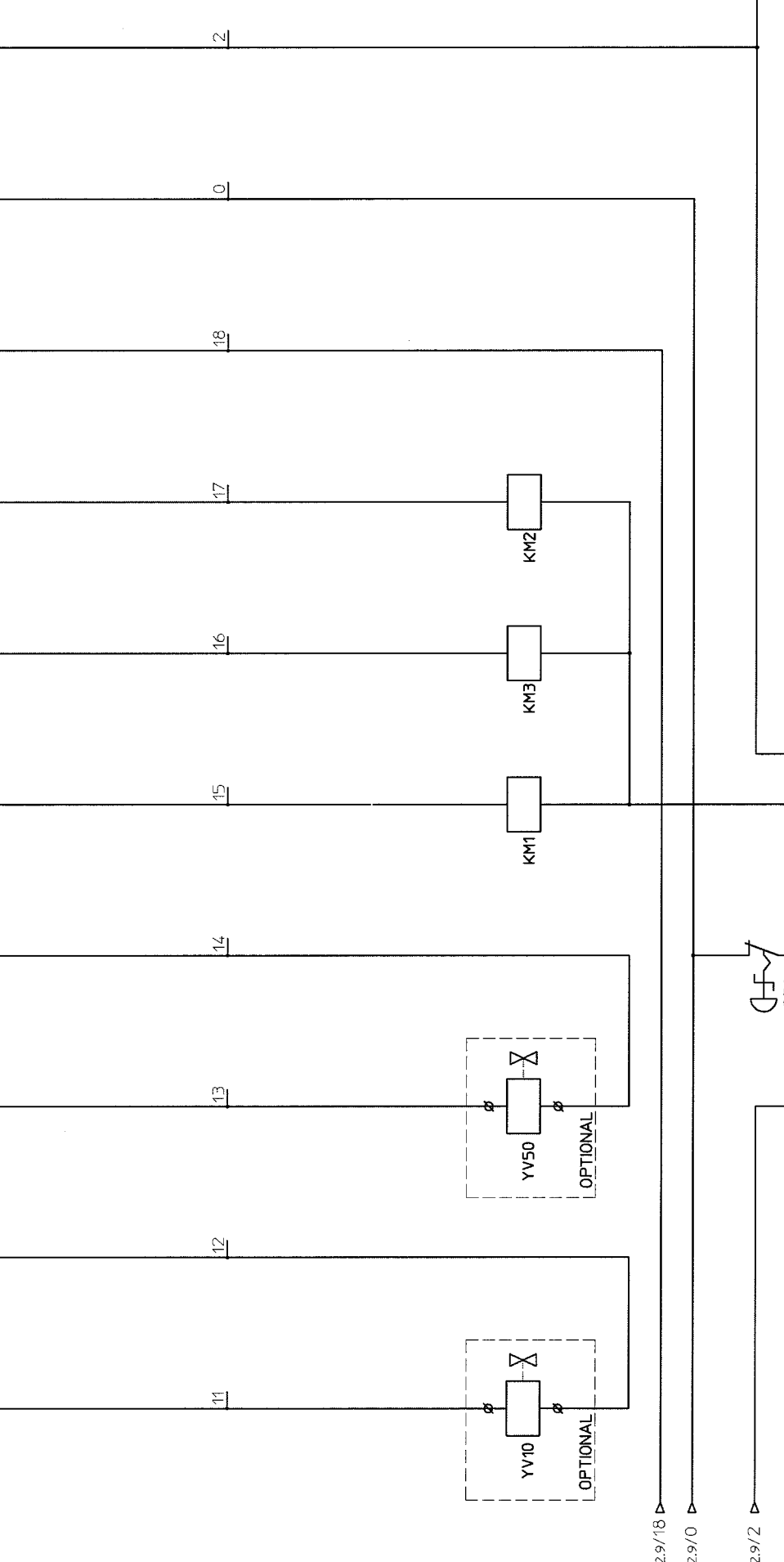
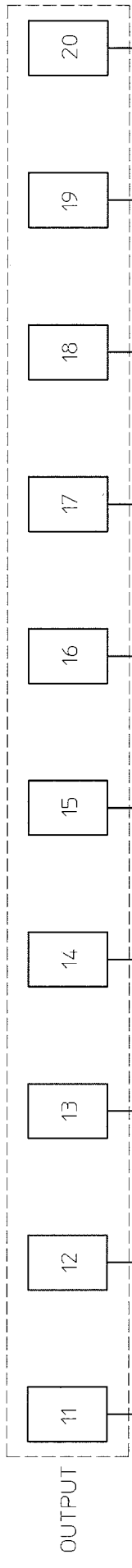




Rev.	Modificato	C./Appr.	Data	Descrizione
DENOMINAZIONE: Schema elettrico di comando OUTPUT				
Data	14/07/2010			
Firma	Franco Luciana			
Contr./Appr.				
Modello:	SEGHETTI			
Macchina:	SPECIAL 301-320-410 M/S			
N° Schema	/			
Revisione	Foglio	2	di	5

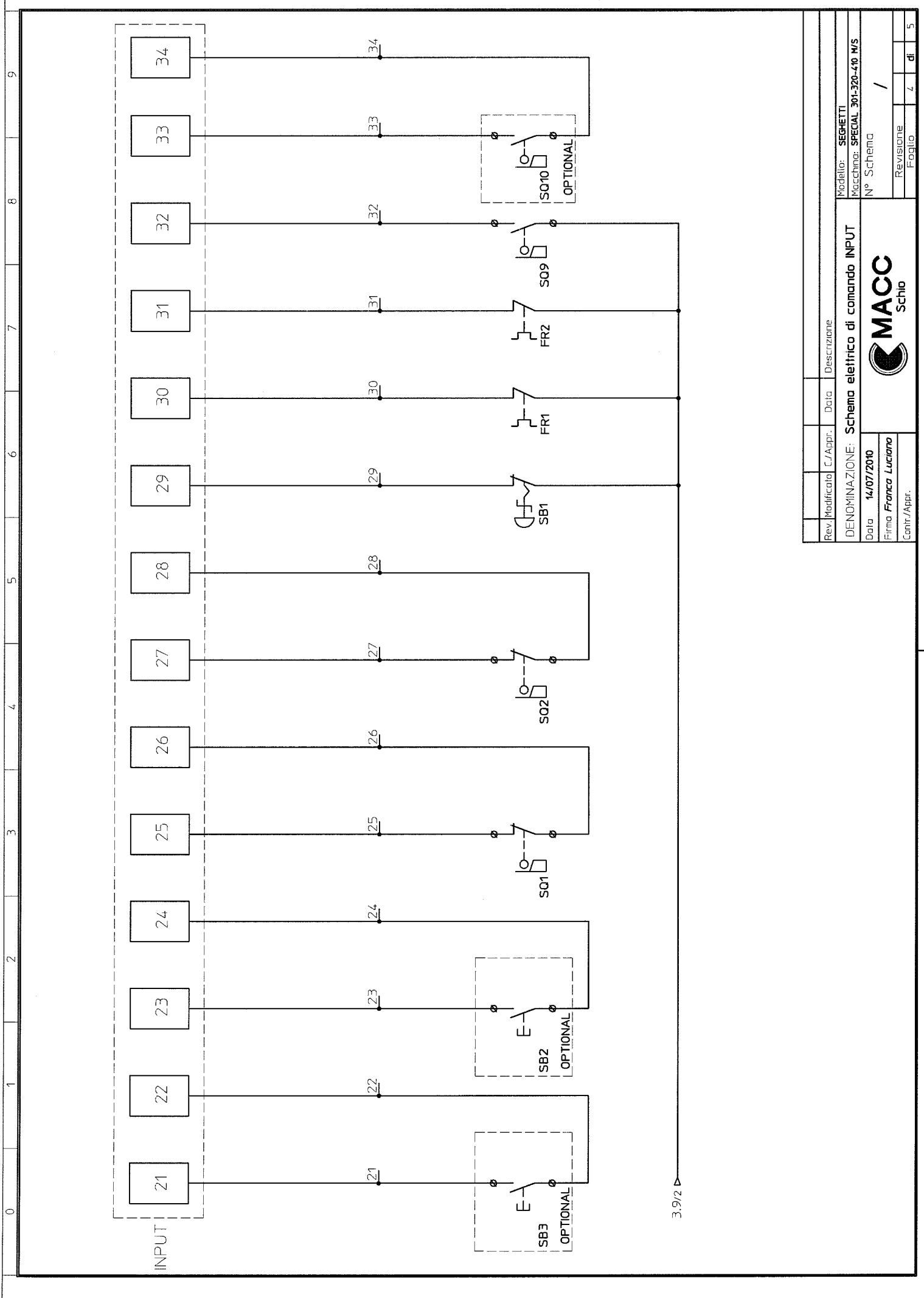


0 1 2 3 4 5 6 7 8 9



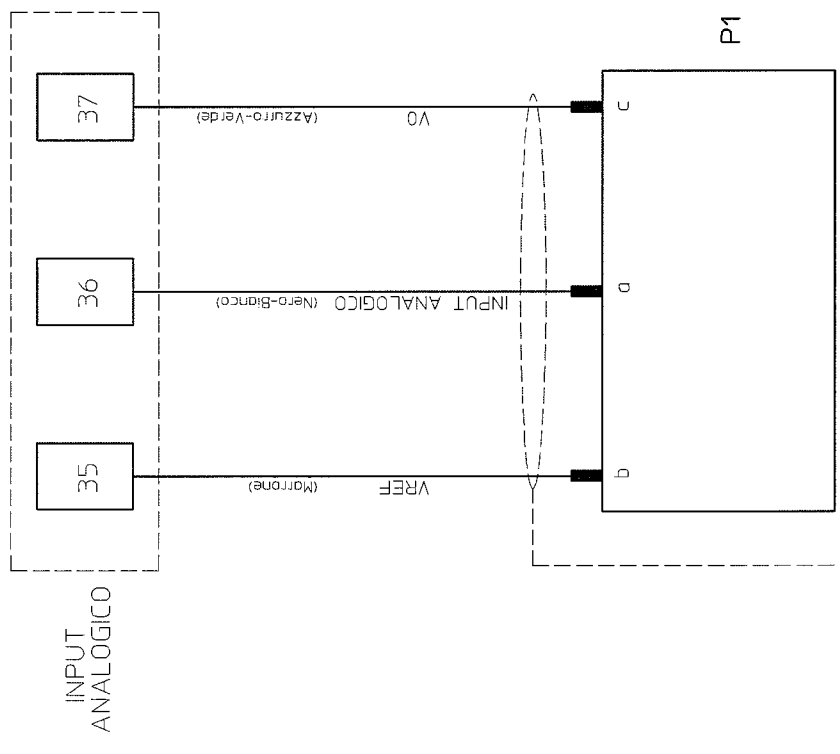
Rev.	Modificato	C./Appr.	Data	Descrizione
DENOMINAZIONE: Schema elettrico di comando OUTPUT				
Modello: SEGHETTI				
Macchina: SPECIAL 301-320-410 M/S				
N° Schema /				
Data 14/07/2010				
Firma Franca Luciano				
Contr./Appr.				
			Revisione	di
			Foglio	5
			3	5





Rev.	Modificato	C./Appr.	Data	Descrizione
DENOMINAZIONE: Schema elettrico di comando INPUT				
Modello: SEGHETTI				
Macchina: SPECIAL 301-320-410 M/S				
N° Schema /				
Data: 14/07/2010				Revisione
Firma: Franco Luciano				Pagina
Contr./Appr.				4 di 5



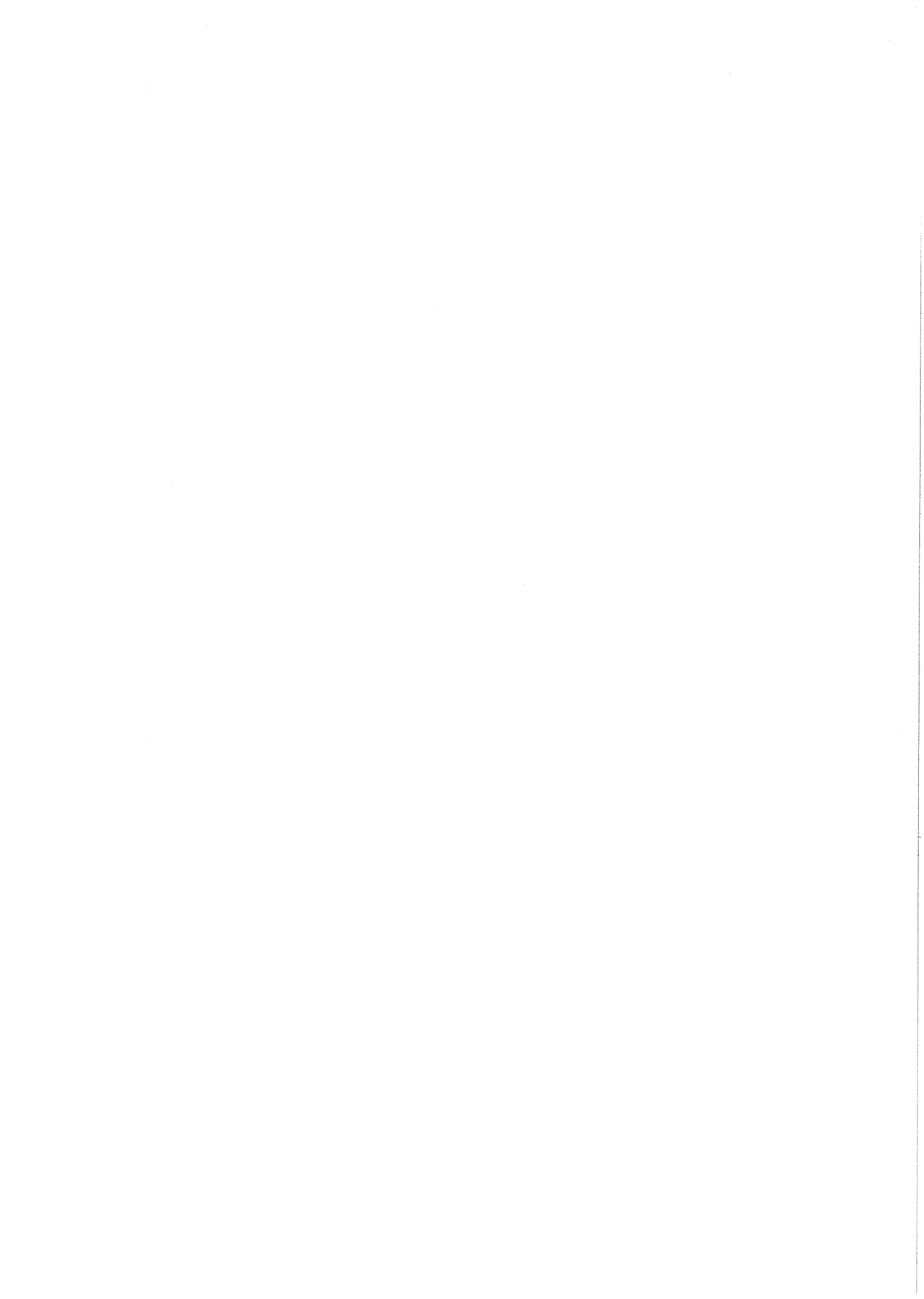


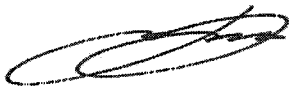
19/ PE

Rev.	Modificato	C./Appr.	Data	Descrizione
DENOMINAZIONE: Schema INPUT analogico				
Modello: SEGHETTI				
Macchina: SPECIAL 301-320-410 M/S				
N° Schema /				
			Revisione	
			Foglio	5 di 5



Data: 14/07/2010
 Firma: Franca Luciana
 Contr./Appr.



CONTROLLATO IL:	02/05/11
DA:	
REV.:	0

SPECIAL 330 MS